United Nations Economic Commission for Europe

Ministry of Environment and Forests of Romania

MINISTERUL SĂNĂTĂŢII
Ministry of Health of Romania

World Health Organization Regional Office for Europe

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Umwelt Bundes Amt
For our Environment

Global Water Partnership Romania

WECF
Women in Europe for a Common Future

WORKSHOP ON INFORMATION AND PUBLIC PARTICIPATION IN WATER AND HEALTH RELATED ISSUES

15-16 June 2010 Bucharest, Romania

Draft programme

DAY 1 – 15 June 2010

9:00 Registration of participants

9:30 Opening
Chair: Elena Ţuchiu, Director, National Administration "Apele Romane", Romania

- Opening remarks – Prof. Dr. Adrian Streinu-Cercel, State Secretary, Ministry of Health, Romania
- Katharina Lenz, Germany, Environment Agency UBA
- Francesca Bernardini, Co-Secretary of the Protocol on Water and Health, UNECE,
- Sascha Gabizon, Executive Director, Women in Europe for a Common Future (WECF)
- Liviu Popescu, President, GWP Romania

Introduction round of all participants

10:45 Plenary session 1: Presentation of access to information and public participation principles and obligations under the Aarhus Convention, the Protocol on Water and Health and relevant EU legislation
Chair: Elena Ţuchiu, Director, National Administration "Apele Romane", Romania

- The Aarhus Convention: rights and obligations to improve the environment
  Fe Sanchis-Moreno, Secretariat of the Aarhus Convention, UNECE
- The Protocol on Water and Health as tool for access to information and public participation in water and health related issues
  Tomasz Juszczak, UNECE secretariat of the Protocol

11:30 Coffee break

- Public participation under the Water Framework Directive and under the Protocol on Water and Health: how the two processes can be mutually supportive
  Valentin Brustur, expert, Ministry of Environment and Forests, Romania
- Challenges and added value of public participation – lessons learned from the implementation of European Water Policies
  Magdolna Toth Nagy, Regional Environmental Center (REC)

13:00 - 14:30 Lunch

14:30 Session 2 (plenary followed by group discussions)
The multiple roles of non-governmental organizations in policy planning, implementation and compliance
Chair: Fe Sanchis-Moreno, UNECE

- NGOs in water and health policy planning and implementation: partners or enemies?
  Sascha Gabizon, Executive Director, WECF
- Developing Water and Wastewater Policy on Municipal level – Cross-sectional cooperation and political participation
  Karl-Axel Reimer, Department of Environment, Sodertalje Municipality, Sweden
- Communications from the public to the Protocol's Compliance Committee: an entry point for NGOs
  Serhiy Vykhryst, member of the Protocol's Compliance Committee
- Introduction to the working sessions: objectives, issues for discussion, organization of work, expected outcome
  Simon Koolwijk, facilitator

15:30 Coffee break

15: 45 Session reconvenes in working groups.

18:00 Closure of the day

19:00 Reception

DAY 2 – 16 June 2010

9:00 Plenary session 3: Overview of mechanisms, tools, existing guidelines and good practices for access to information and public participation
Chair: Sascha Gabizon, WECF

- Presentations of the outcome of the two working groups by the rapporteurs
- WECF experience in working with authorities and communities - good and bad lessons
  Joint Presentation by: Nadejda Andreev, WISDOM, Moldova; Rauf Sabitov, Jabagly-Manas Kazakhstan; Galina Verbovskaya, Ecoproject Belarus; Kiria Ketevan, Greens Movement Georgia; Kamran Ahmadov, EKOT Azerbaijan; Suraya Saidova, ASDP-Nau Tajikistan; Claudia Wendland, WECF (facilitator)

- Participative methodologies - Involving local communities in decision-making and understanding the need for Hygiene, Water and Sanitation management
  Elmira Jodosheva, Central Asian Alliance for Water, Margriet Samwel, WECF
- Barriers and challenges of implementing good sanitation practices within the WHO-Euro region.
  Claudia Wendland, WECF

10:30 – 10:45 Coffee break

- EBRD's stakeholder engagement requirements for water sector projects
  Polina Pimenova, EBRD
- Public participation in IWRM - sanitation issues
  Liviu Popescu, GWP Romania
- A web-site on water of Ministry of Health: Portale Acque- Toward an integrated system for information to the public and public participation
  Luca Fornara, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-IPZS, Stefania Marcheggiani, Italian National Institute of Health
- The Atlas of Water and Health: an opportunity for informing the public on the reporting under the Protocol
  Andrea Rechenburg, WHO Collaborating Centre for Health Promoting Water Management and Risk Communication, Bonn
- Access to information in emergency situations
  Emma Anakhasyan, Armenian Women for Health and Healthy Environment

13:00 - 14:00 Lunch

14:00 Session 4 (plenary followed by group discussions)
How access to information and public participation can be organized under the Protocol – developing guidelines based on lessons learned
Chair: Francesca Bernardini, UNECE

- Public participation in target setting under the Protocol on Water and Health
  Tatiana Siniaeva, Eco-Tiras, Republic of Moldova
- Collaboration between governmental authorities and NGOs under the Protocol
  Natalja Šliachtic, Center for Health Education and Disease Prevention, Lithuania
- The way ahead under the Protocol: developing best practices and guidelines / strategy document for public participation and access to information under Protocol on Water and Health
  Anna Tsvetkova, MAMA-86 Ukraine and Anke Stock, WECF
- Introduction to the working sessions: objectives, issues for discussion, organization of work, expected outcome
  Simon Koolwijk, facilitator

15: 00- 16:45 Session reconvenes in working groups.

16:45 – 17:00 Coffee break

17:00 – 17:30 Presentations of the outcome of the three working groups by the rapporteurs and conclusions

*****

United Nations Economic Commission for Europe

Ministry of Environment and Forests of Romania

MINISTERUL SĂNĂTĂŢII
Ministry of Health of Romania

World Health Organization Regional Office for Europe

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Umwelt Bundes Amt
For our Environment

Global Water Partnership Romania

WECF
Women in Europe for a Common Future

РАБОЧИЙ СЕМИНАР В ОБЛАСТИ ИНФОРМИРОВАНИЯ И УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОБЛЕМАХ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ

15-16 Июня 2010 Бухарест, Румыния

Предварительная программа

ДЕНЬ 1 – 15 Июня 2010

9:00 Регистрация участников

9:30 Открытие
Председатель:
Елена Цукиу, Директор, Национальная Администрация «Апеле Ромыне (Водные ресурсы Румынии)», Румыния

- Приветственная речь – Проф. Др. Адриан Стреину-Черчел, Государственный Секретарь, Министерство Здравоохранения, Румыния
- Катарина Ленц, Германия, Федеральное Агентство охраны окружающей среды
- Франческа Бернардини, Со-секретарь Протокола по проблемам воды и здоровья, ЕЭК ООН
- Саша Габизон, Исполнительный Директор, WECF (Женщины Европы за Общее Будущее)
- Ливиу Попеску, Президент, ГВП- Румыния

Раунд презентации всех участников

10:45 Пленарная сессия 1: Презентация принципов и обязательств по доступу к информации и участию общественности в рамках Орхусской Конвенции, Протокола по проблемам воды и здоровья и законодательства ЕС в данной области
Председатель:
Елена Цукиу, Директор, Национальная Администрация «Апеле Ромыне», Румыния

- Орхусская Конвенция: права и обязательства в области улучшения окружающей среды
  Фе Санчис-Морено, Секретариат Орхусской Конвенции, ЕЭК ООН
- Протокол по проблемам воды и здоровья как инструмент доступа к информации и участия общественности в решении проблем воды и здоровья
  Томаш Юшак, Секретариат Протокола от ЕЭК ООН

11:30 Перерыв на кофе

- Участие общественности согласно Водной рамочной директиве и согласно Протоколу по проблемам воды и здоровья: каким образом эти два процесса могут взаимно поддерживаться
  Валентин Брустур, эксперт, Министерство окружающей среды и лесного хозяйства, Румыния
- Сложности и дополнительный вклад участия общественности – уроки, полученные в рамках внедрения Европейской политики в области водных ресурсов
  Магдолна Тоф Наги, Региональный Центр Охраны Окружающей Среды (REC)

13:00 - 14:30 Обед

14:30 Сессия 2 (пленарное заседание, а затем обсуждение в рабочих группах) Многогранная роль неправительственных организаций в планировании политики, ее внедрении и соблюдении
Председатель: Фе Санчис-Морено, ЕЭК ООН

- НПО в планировании и внедрении политик в области воды и здоровья: партнёры или враги?
  Саша Габизон, Исполнительный Директор, WECF
- Разработка политики в области питьевой воды и сточных вод на муниципальном уровне – многосекторное сотрудничество и политическое участие
  Карл-Аксель Реймер, Управление охраны окружающей среды, Муниципалитет Содерталье, Швеция
- Сообщения общественности в адрес Комитета по соблюдению Протокола: пункт входа для НПО
  Сергий Вихрист, член Комитета по соблюдению Протокола
- Введение в рабочие сессии: цели, вопросы для обсуждений, организация работы, ожидаемые результаты
  Симон Кулвийк, координатор сессии

15:30 Перерыв на кофе

15: 45 Сессия продолжается обсуждениями в рабочих группах.

18:00 Итоги дня

19:00 Званный ужин

ДЕНЬ 2 – 16 Июня 2010

9:00 Пленарная сессия 3: Обзор механизмов, инструментов, существующих руководств и хороших практик для получения доступа к информации и участия общественности

Председатель: Саша Габизон, WECF

- Презентация докладчиками результатов обсуждений в трех рабочих группах
- Опыт WECF в работе с властями и местной общественностью – положительный и отрицательный опыт
  Совместная презентация: Надежда Андреева, WISDOM, Молдова; Рауф Сабитов, Жабагли-Манас Казахстан; Галина Вербовская, Экопроект Беларусь; Кирия Кетеван, Движение Зелёных Грузии; Камран Ахмадов, EKOT Азербайджан; Сурайа Саидова, ASDP-Nau Таджикистан; Клаудия Вендлэнд, WECF (координатор сессии)

- Методология взаимного участия – Привлечение местной общественности в принятии решений и понимании потребностей управления в области гигиены, воды и санитарии
  Эльмира Жодошева, Центрально-азиатский Альянс по проблемам воды, Маргриет Самвел, WECF
- Барьеры и сложности внедрения хороших практик в области санитарии в европейском регионе ВОЗ.
  Клаудия Вендлэнд, WECF

10:30 – 10:45 Перерыв на кофе

- Требования ЕБРР по вовлеченности заинтересованных сторон для проектов в области водных ресурсов
  Полина Пименова, ЕБРР
- Участие общественности в ИУВР– проблемы санитарии
  Ливиу Попеску, ГВП-Румыния
- Веб-сайт Министерства Здравоохранения по водным ресурсам: Portale Acque- На пути к интегрированной системе для информирования общественности и участия общественности
  Лука Форнара, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-IPZS, Стефания Маркеджиани, Национальный Институт Здравоохранения Италии
- Атлас Воды и Здоровья: возможность для информирования общественности в вопросах отчетности по Протоколу
  Андреа Рехенбург, Сотруднический Центр ВОЗ по управлению водными ресурсами, нацеленному на продвижение вопросов здоровья и информированию о рисках, Бонн
- Доступ к информации в чрезвычайных ситуациях
  Эмма Анахасиян, Женщины Армении за здоровье и чистую окружающую среду

13:00 - 14:00 Обед

14:00 Сессия 4 (пленарное заседание, а затем обсуждения в рабочих группах) Каким образом можно организовать доступ к информации и участие общественности в рамках Протокола – разработка руководств на основе извлеченных уроков

Председатель: Франческа Бернардини, ЕЭК ООН

- Участие общественности при установлении целей в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья
  Татьяна Синаева, Эко-Тирас, Республика Молдова
- Сотрудничество между правительственными властями и НПО в рамках Протокола
  Наталья Шляхтич, Центр образования в области здоровья и профилактики заболеваний, Литва
- Будущая работа в рамках Протокола: разработка наилучших практик и руководств / стратегического документа по участию общественности и доступу к информации в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья
  Анна Цветкова, МАМА-86 Украина и Анке Шток, WECF
- Введение в рабочие сессии: цели, вопросы для обсуждений, организация работы, ожидаемые результаты
  Симон Кулвийк, координатор сессии

15: 00- 16:45 Сессия продолжается обсуждениями в рабочих группах.

16:45 – 17:00 Перерыв на кофе

17:00 – 17:30 Презентация докладчиками результатов обсуждений в трёх рабочих группах и заключения

*****

List of Participants of the Workshop on information and pubic participation in water and health related issues, Bucharest, 15-16 June, 2010

Governmental

TITLE	FIRST NAME	LAST NAME	ADDRESS	COUNTRY	AGENCY	POSITION	E-MAIL	TELEPHONE
Ms.	Konul	Ahmedova	B. Aghayev str. 100A	Azerbaijan	Ecology and Nature Protection Policy Div of the Min of Ecology & Nat Res	Advisor	ahmedova-k@mail.ru	(+99412) 438 70 73
Ms.	Aida	Petikyan		Armenia	State Hygieni and Antiepidemic Inspectorate, Ministry of Health	Chief of the Env. Health and Communal Hygiene Div.	aidapetikyan@yahoo.com	+37410 650-305
Mr.	Alexander	Mindorashvili	6 Gulua Str. Tbilisi 0114	Georgia	Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia	Main Specialist of Water Resources Management Div.	a.mindorashvili@mail.ru	+995 32 72 72 26
Ms.	Nana	Gabriadze	9 Asatani st. Tbilisi 0177	Georgia	National Center for Disease Control and Public Health, Convention FC	Head of Division of Env. health and Epidem standards.	gabriadzenana@yahoo.com	+995 32 39 89 46
Ms.	Alena	Drazdova	Academicheskaya str., 8 Minsk 220 012	Belarus	Republican Scientific-Practical Centre of Hygiene (Ministry of Health)	Head of the laboratory of potable water supply and sanitary protection of surface reservoirs	drozdovaev@mail.ru	+375 17 284 13 86
Ms.	Ani	Khandamiryan		Armenia	State Committee of Water System, Ministry of Territorial Administration	Head of External Relations' Division	scws@netsys.am, anikhandamiryan@yahoo.com	+37410 540277
Ms.	Natalja	Sliachtic	Kalvariju str. 153 Vilnius 08221	Lithuania	Center for Health Education and Disease Prevention	Public Health Administrator	slechtin@takas.lt	+370 5 236 0481

Ms.	Zoolfiya	Yarullina		Uzbekistan	State Committee for Nature Protection	Senior specialist of the Main Department for Control of Land and Water Resources	avaz555@mail.ru	+998712394195
Mr.	Edgar	Pirumyan	Republic Square, Government House 3 Yerevan 0010	Armenia	Min. on Nature Protection, Water Resources Management Agency	Deputy Head	edgar_pirumyan@mail.ru	+37410540974
Ms.	Ioana	Botis		Romania	National Administration "Apele Romane", Somes – Tisa Water Branch	Geographer	ioana.botis@dast.rowater.ro	+4 0723316777
Dr	Luca	Forrnara		Italy	Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-IPZS	Manager of ICT & Business Sollutions Area	l.fornara@ipzs.it	(0)685084188
Dr	Eleonara	Ciampini		Italy	Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-IPZS	Project Manager of Bathing Water Portal	e.ciampini@ipzs.it	(0)685084128
Dr	Stefania	Marcheggiani		Italy	Italian National Institute of Healt -Istituto Superiore di Sanità-ISS		stefania.marcheggiani@iss.it	
Ms.	Melinda	Horvath		Hungary	Ministry of Rural Development, Dpt of Administration and Legal Affairs	legal counsellor	melinda.horvath@kvvm.gov.hu	+36-1-457-3300 (204)
Ms.	Andrea	Májovská		Slovakia	IWAC	Deputy Director	andrea.majovska@shmu.sk	+421 2 59 415 415
Ms.	Elvira	Marchidan		Romania	National Administration "Apele Romane"	Chemist Engineer	elvira.marchidan@rowater.ro	21.3155535

Ms.	Corina	Boscornea		Romania	National Administration "Apele Romane"	Chemist Engineer	corina.boscornea@rowater.ro	21.3155535
Ms.	Larysa	Iurchak	Uritcskogo str. 35 Kiev 03035	Ukraine	Ministry of Environmental Protection	Deputy Head of Water Department	l.yurchak@menr.gov.ua	38 (044) 206-31-29
Ms.	Katharina	Lenz		Germany	UBA			0340-21032243
Mr.	Valentin	Brustur		Romania	Ministry of Environment and Forests		valentin.brustur@mmediu.ro	
Ms.	Adriana	Carlan		Romania	Ministry of Health		adriana.carlan@ms.ro	
Ms.	Anca	Tudor		Romania	Ministry of Health		atudor@ispb.ro	
Mr.	Paul	Ionescu		Romania	Ministry of Health		ionescu_paul2002@yahoo.com	
Mr.	Karl-Axel	Reimer		Sweden	Municipality of Sodertalje		karl-axel@reimer.nu	
Mr.	Constantin	Pulbere		Romania	Ministry of Environment and Forests		Constantin.pulbere@mmediu.ro	0213166154
Ms.	Nicoleta	Lemne		Romania	INSP		Nicoleta_lemne@insp.ro	
Mr.	Adrian	Streinu-Cercel		Romania	Ministry of Health			

Non-Governmental

TITLE	FIRST NAME	NAME	ADDRESS	COUNTRY	AGENCY	POSITION	E-MAIL	TELEPHONE
Mr.	Andrey	Andreyev	Zhandosov str. 36 Almaty 050057	Kazakhstan	Legal Initiative, Public Association	Director	legin@nursat.kz	+7 (727) 2501950
Ms.	Manana	Devidze		Georgia	Foundation Caucasus Environment	Director	mdevidze@caucasus.net	(995)99652707
Ms.	Elena	Kolpakova		Russia	Coord. Center Russian Rivers Network under the ecocenter "Dront"	Coordinator of Russian Rivers Network	pomreke@dront.ru	+7 831 433 77 89
Ms.	Tatiana	Siniaeva	11a, Teatrala Street Chisinau 2012	Moldova	ECO-TIRAS International Environmental Association of River Keepers	Water and Health Coordinator	ecotiras@mail.ru	+373 22 225615
Mr.	Ilya	Trombitsky		Moldova	ECO-TIRAS	Director	ecotiras@mtc.md	+373 69121726
Ms.	Emma	Anakhasyan	Baghramyan 24D 609 Yerevan 0019	Armenia	Armenian Women for Health and Healthy Environment	Head of Environmental Health Department	Office@awhhe.am	+374 10523604
Ms.	Nataliya	Shulepina	Matbuotchilar 32, room 447, Tashkent 700000	Uzbekistan	Environmental Information Network SREDA.UZ	Leader	shulepina@xnet.uz	(99871)2370518
Mr.	Serhiy	Vykhryst	P.O. Box 76 Kiev 03113	Ukraine	European ECO-Forum	Lawyer	serhiyv@bk.ru	+38 067 710 1197
Ms.	Ganna	Tsvietkova	4 Academician Yangelya, apt. 126 Kiev 57, 03057	Ukraine	MAMA-86	Water and Sanitation Program Co-ordinator	atsvet@mama-86.org.ua	+38 044 4561338

Ms.	Elena	Vasilyeva	Pushkina str.14 Volgograd 400131	Russia	"Volgograd-Ecopress" Information Centre	Director	valyon@online.ru	+-7 8442 38 83 58
Ms.	Kiria	Ketevan		Georgia	The Greens Movement of Georgia / Friends of the Earth Georgia	International Coordinator	ketikiria@yahoo.com	+995 32 362633
Ms.	Galina	Verbovskaya		Belarus	Ecoprojekt		galina.verbovskaya@ecoproject.by	+375 17 5416850
Ms.	Nargis	Zoidova		Tajikistan	Women's Public Organisation "SAFO"	Sanitation coordinator	ngosafo@gmail.com	+992-3422-64975
Ms.	Suraya	Saidova		Tajikistan	ASDP-Nau	Project coordinator	surikova_params@mail.ru	+992 92 7751054
Mr.	Kamran	Ahmadov		Azerbaijan	EkolojiTarazliq	Vice President	kamran_ahmedov@yahoo.com	(+994)503642652
Ms.	Sascha	Gabizon	Utrecht, 3572 AW	Netherlands	WECF	Excecutive Director	sascha.gabizon@wecf.eu	+31 30 231 03 00
Ms	Anke	Stock	St. Jakobsplatz 10 Munich	Germany	WECF	Lawyer Environmental and Women's Rights	anke.stock@wecf.eu	+49 89 232 3938 0
Ms.	Claudia	Wendland	St. Jakobsplatz 10 Munich	Germany	WECF	Coordinator sanitation	claudia.wendland@wecf.eu	+49 89 23239380
Ms.	Margriet	Samwel	Kloster-Innichen – Str.,18 Munich 81827	Netherlands	WECF	Water Coordinator	Margriet.Samwel@wecf.eu	+31 30 2310300
Ms.	Magdolna	Toth Nagy	Ady Endre ut. 9-11 Szentendre 2000	Hungary	REC for Central and Eastern Europe	Senior Expert, Civil Society Support and Implementation of Aarhus Convention	tmagdi@rec.org	+36 26 504 000 ext. 211 or 504 035
Mr.	Victor	Cotruta	57/1Banulescu Bodoni str., Chisinau MD-2005	Moldova	Regional Environmental Centre Moldova (REC Moldova)	Finance & Development Manager	victor@rec.md	+373 22 238686
Mr.	Thierry	Umbehr		France	Solidarity Water Europe	Secretary General	thierry.umbehr@see-swe.org	+33 3 88 84 93 14
Ms.	Liliana	Mâra		Romania	GWP-Romania	Vice-president	lilianamara.cs@gmail.com	+40213480946

Mr.	Liviu	Popescu		Romania	GWP-Romania	President	lipopesc@gmail.com	
Mr.	Islam	Mammadov		Azerbaijan	NGO "ECOS"	Environmental Engineer	mislam59@gmail.com	994505626809
Ms.	Mihaela	Vasilescu		Romania	Women for Water Partnership		Vasilescum13@yahoo.com	0726774509

Inter-Governmental

TITLE	FIRST NAME	NAME	ADDRESS	AGENCY	POSITION	E-MAIL	TELEPHONE
Mr.	Alisher	Mamadzhanov	Palais des Nations Geneva CH 1211	UNECE Protocol Secretariat	Associate Environmental Affairs Officer	alisher.mamadzhanov@unece.org	41 (0)22 917 1927
Ms.	Francesca	Bernardini	Palais des Nations 8-14, Avenue de la Paix	UNECE Protocol Secretariat	Secretary to the Water Convention	francesca.bernardini@unece.org	+ 41 22-917 2463
Mr.	Tomasz	Juszczak	Palais des Nations 8-14, Avenue de la Paix	UNECE Protocol Secretariat	Environmental Affairs Officer	tomasz.juszczak@unece.org	+41 22 917 24 40
Ms.	Fe	Sanchis-Moreno	Palais des Nations 8-14, Avenue de la Paix	UNECE Aarhus Convention Secreatariat	Environmental Affairs Officer	fe.sanchis-moreno@unece.org	+41 22 917 24 42
Ms.	Polina	Pimenova		EBRD European Bank for Reconstruction and Development	Principal Environmental Specialist	PimenovP@ebrd.com	+44-20-7338 7578
Ms.	Andrea	Rechenburg		WHO-CC Institute of Hygiene and Public Health	Executive Manager	andrea.rechenburg@ukb.uni-bonn.de	

Others

TITLE	FIRST NAME	NAME	ADDRESS	COUNTRY	AGENCY	POSITION	E-MAIL	TELEPHONE
Ms.	Delia Adriana	Mirea		Romania	University of Bucharest	Phd student	delia_personal_2003@yahoo.com ; delia.mirea@yahoo.com	768081051
Mr.	Simon	Koolwijk		Netherlands		Faciliator	faccom@xs4all.nl	
Mr.	Gor	Movsisyan	Alex Manoogian 1 0025	Armenia	Env Law Resource C. ,Yerevan State University /“Envpublic advocacy centre”	Lawyer	elrc_ysu@yahoo.com gormovsisyan@rambler.ru	(+37410)559602
Ms.	Clota	Gheorghe		Romania	University of Bucharest	Phd student	Gyku_84@yahoo.com	+40744642008

United Nations ECE/MP.WH/2010/4–EUDHP/1003944/4.2/1/10

Economic and Social Council

Distr.: General
7 September 2010

Original: English

Economic Commission for Europe

World Health Organization Regional Office for Europe

Meeting of the Parties to the Protocol on Water and Health to the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes

Second session
Bucharest, 23–25 November 2010
Item 7 (a) of the provisional agenda
Capacity-building and sharing of experience: public awareness, education, training, research and development and information

Concept note on access to information and public participation under the Protocol on Water and Health

Submitted by Women in Europe for a Common Future, in cooperation with the Ministry of Environment and Forests of Romania

Summary

The present concept note was prepared pursuant to the decision of the first session of the Meeting of the Parties to provide assistance to the Parties in the implementation of articles 9 and 10 of the Protocol on Water and Health to the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes (ECE/MP.WH/2/Add.5-EUR/06/5069385/1/Add.5). The concept note provides explanations on legal obligations with regard to public participation and access to information under the Protocol and other international frameworks. It aims to facilitate the process of public participation in the implementation of the Protocol. In addition the document highlights common challenges and needs with regard to public participation and access to information, and offers practical examples and recommendations on the way forward.

Please recycle

Contents

		Paragraphs	*Page*
I.	Background and proposed action by the Meeting of the Parties	1–2	3
II.	Scope and objectives	3–6	3
III.	Legal basis	7–14	4
	A. Added value of public participation	7–8	4
	B. Access to information and public participation under the Protocol: obligations and opportunities	9–14	4
IV.	Principles and tools to promote access to information and public participation	15–19	6
	A. Key principles	15	6
	B. Tools	16–19	6
V.	Challenges and best practices to improve access to information and to increase public participation	20–37	8
	A. Access to information	21–23	8
	B. Quality and form of information	24–25	9
	C. Identification and organization of stakeholders	26–31	10
	D. Capacity-building and financing	32–34	13
	E. Design of the process	35–37	14
VI.	Perspectives for access to information and public participation under the Protocol	38–50	17
	A. Access to information	39–41	17
	B. Public participation	42–50	18

I. Background and proposed action by the Meeting of the Parties

1. This concept note builds on the discussions and conclusions of the Workshop on Information and Public Participation in Water and Health-related Issues held on 15 and 16 June 2010 in Bucharest, Romania. The workshop was jointly organized by the Ministry of Environment and Forests and the Ministry of Health of Romania and the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), in cooperation with the Regional Office for Europe of the World Health Organization (WHO/EURO) and Women in Europe for a Common Future (WECF). The Global Water Partnership Romania assisted with the practical arrangements. The workshop was co-funded by the United Nations Development Account, the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of Germany and the German Environment Agency, via its Advisory Assistance Programme for Environmental Protection in the Countries of Central and Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia. In particular the workshop provided case studies and practical examples of public participation which can be duplicated under the Protocol and recommended priority actions in this area to be taken up by non-governmental organizations (NGOs) active in the areas of water and health and Parties to the Protocol, as well as activities to be included in the programme of work for 2011–2013 under the Protocol.

2. The Meeting of the Parties may wish to:

(a) Thank the Government of Romania and WECF for the work done in this area;

(b) Urge Parties to step up their efforts in ensuring access to information and public participation when implementing the Protocol, inter alia, by involving the general public in the process of decision-making, in particular in setting targets and target dates under the Protocol;

(c) Invite NGOs active in the areas of water and health to be instrumental in the implementation of the Protocol by taking advantage of the opportunities that the Protocol offers and at the same time by contributing to the protection of water and human health;

(d) To adopt and support the activities on public awareness, access to information and public participation scheduled under programme area 7 of the programme of work for 2011–2013.

II. Scope and objectives

3. The Protocol on Water and Health puts great emphasis on access to information and public participation, recognizing public involvement as a vital prerequisite for successful implementation of its provisions. According to the Protocol, access to information and public participation in decision-making concerning water and health are needed, inter alia, in order to enhance the quality and the implementation of the decisions, to build public awareness of issues, to give the public the opportunity to express its concerns and to enable public authorities to take due account of such concerns" (art. 5 (i)). The Protocol also underlines that, as a counterpart to their rights and entitlements, natural and legal persons and institutions, whether of the public sector or the private sector — thus including NGOs and the public — should contribute to the protection of the water environment and the conservation of water resources (art. 5 (m)).

4. The aim of this concept note is to facilitate access to information and public participation in the implementation of the Protocol. The document offers an overview of obligations on access to information and public participation stipulated under the Protocol and presents different entry points for public involvement when implementing the Protocol.

5. In addition, the document demonstrates the main challenges, discusses future needs and provides some recommendations for access to information and public participation within the framework of the Protocol.

6. Finally, the document offers some practical examples based on countries' experiences, and illustrates a variety of possible existing tools to promote access to information and public participation, including those used in other areas that can be adapted to the Protocol.

III. Legal basis

A. Added value of public participation

7. The Rio Declaration of 1992 stated in Principle 10 that "environmental issues are best handled with participation of all concerned citizens, at the relevant level." Thus, access to information and public participation are underlying conditions for the enjoyment of the right to a healthy environment. The principle of public participation holds that those who are or feel affected by a decision have a right to be involved in the decision-making process. Since then the principle has developed and found its base in the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters (Aarhus Convention)[1] of 1998 which, inter alia, provided operational criteria for public participation.

8. Public participation helps create a climate of trust and builds bridges between the State and its citizens, fosters lively democracy and decisions that are citizen-oriented and need-based. That means that the decision-making process itself is more transparent and its results are backed by the population; thus implementation becomes easier and greater accountability can be achieved (see also art. 5 (i) of the Protocol).

B. Access to information and public participation under the Protocol: obligations and opportunities

General

9. Different obligations and opportunities derive from the Protocol for different levels and phases of decision-making for the Parties and other stakeholders, such as the private and voluntary sector. The scope of requirements for access to information and public participation provided for by the Protocol encompasses different degrees of intensity. It goes from creating a "legal, administrative and economic framework… [for] contribution" (art. 4, para. 5) to making available to the public information relevant to the implementation of the Protocol (art. 10) to making "appropriate practical and/or other provisions for public participation, within a transparent and fair framework, and … [ensuring] that due account is taken of the outcome of the public participation" (art. 6, para. 2).

1 See http://www.unece.org/env/pp/welcome.html.

For the public, including non-governmental organizations

10. The public, e.g., represented by NGOs, has the right to participate in the target-setting process and its revision (see art. 6). Furthermore, the Protocol reminds the public of the corresponding obligations that go hand in hand with its rights and entitlements to water: "their moral obligations to contribute to the protection of the water environment and the conservation of water resources" (art. 9, paragraph 1 (b)).

11. Another opportunity for members of the public to influence the implementation of the Protocol is through their right to make communications to the Compliance Committee. A "communication" is a documented assertion by a member of the public that a Party is not in compliance with the Protocol by failing to effectively transpose, implement or enforce its obligations under the Protocol. The Compliance Committee aims to facilitate and assist Parties in resolving problems through a non-adversarial, non-confrontational and non-judicial and consultative procedure.

12. A communication may address any combination of the following situations:

- General failure by a Party to take the necessary legislative, regulatory, institutional, administrative, operational, budgetary/financial, technical, infrastructural, management, enforcement or other measures necessary to implement the Protocol;
- Failure of such measures adopted to meet the requirements of the Protocol's provisions;
- Specific events, acts, omissions or situations which demonstrate a failure and non-compliance with the Protocol;
- Specific instances of violation of rights of individuals under the Protocol.

For Parties

13. Parties committed themselves under the Protocol to the setting of targets and target dates and their regular revision. When doing so they "shall make appropriate practical and/or other provisions for public participation, within a transparent and fair framework, and shall ensure that due account is taken of the outcome of the public participation" (art. 6, para. 2). According to article 6, paragraph 5 (a), Parties shall also establish national or local arrangements for coordination between their competent authorities in order to set targets.

14. Parties also agreed to publish the results of evaluations on progress made (art. 7) and to make other information needed for the implementation of the Protocol available to the public (art. 8, para. 1 (a) (iii), and art. 10). Apart from the obligation to publish specific information, article 10 foresees that Parties "shall take steps … to make available to the public such information as is held by public authorities and is reasonably needed to inform public discussion of: (a) the establishment of targets and of target dates … and the development of water-management plans …; (b) the establishment, improvement or maintenance of surveillance and early-warning systems and contingency plans …; (c) the promotion of public awareness, education, training, research, development and information".

IV. Principles and tools to promote access to information and public participation

A. Key principles

15. Article 10 of the Protocol refers mainly to the standards for access to information and Article 6 to the standards for public participation. Article 6 requires a "transparent and fair framework" for public participation and Article 10 requires that access to information shall be provided "at all reasonable times for inspection free of charge, and ... [within] reasonable facilities" and that "on payment of reasonable charges, copies of such information" may be obtained." This reflects a set of key principles relating to public participation and access to information. Some of these principles apply to both approaches; others specifically refer to one or the other. Common key principles are:

- *Equity*: offering stakeholders equal opportunities/access and equal scope for influence; applying principles of gender, regional, ethnic and other balance;
- *Accountability and transparency*: employing transparent and democratic mechanisms, publishing results in a manner understandable to non-stakeholders and in a traceable way;
- *Flexibility*: keeping the approach flexible by taking into account different issues, participants, linkages into decision-making and time frames;
- *Effectiveness:* being flexible does not exclude being effective; this means organizing the process so that competences, roles and time frames are defined such that they are clear to all stakeholders;
- *Speed:* informing all stakeholders in a timely fashion; setting realistic time frames and providing for necessary expert input to allow for adequate proceedings within the process.

B. Tools

16. Decisions are taken at different levels (international, national, federal, provincial and local) and therefore require different tools. Even within one level, different designs of the process are possible, as there is not one method that fits all processes.

17. Furthermore, there are different phases for public participation within each decision-making process: the information phase, the consultation phase and the cooperation phase. A common problem is that some processes lack the cooperation phase and are thus less participatory in the real sense.

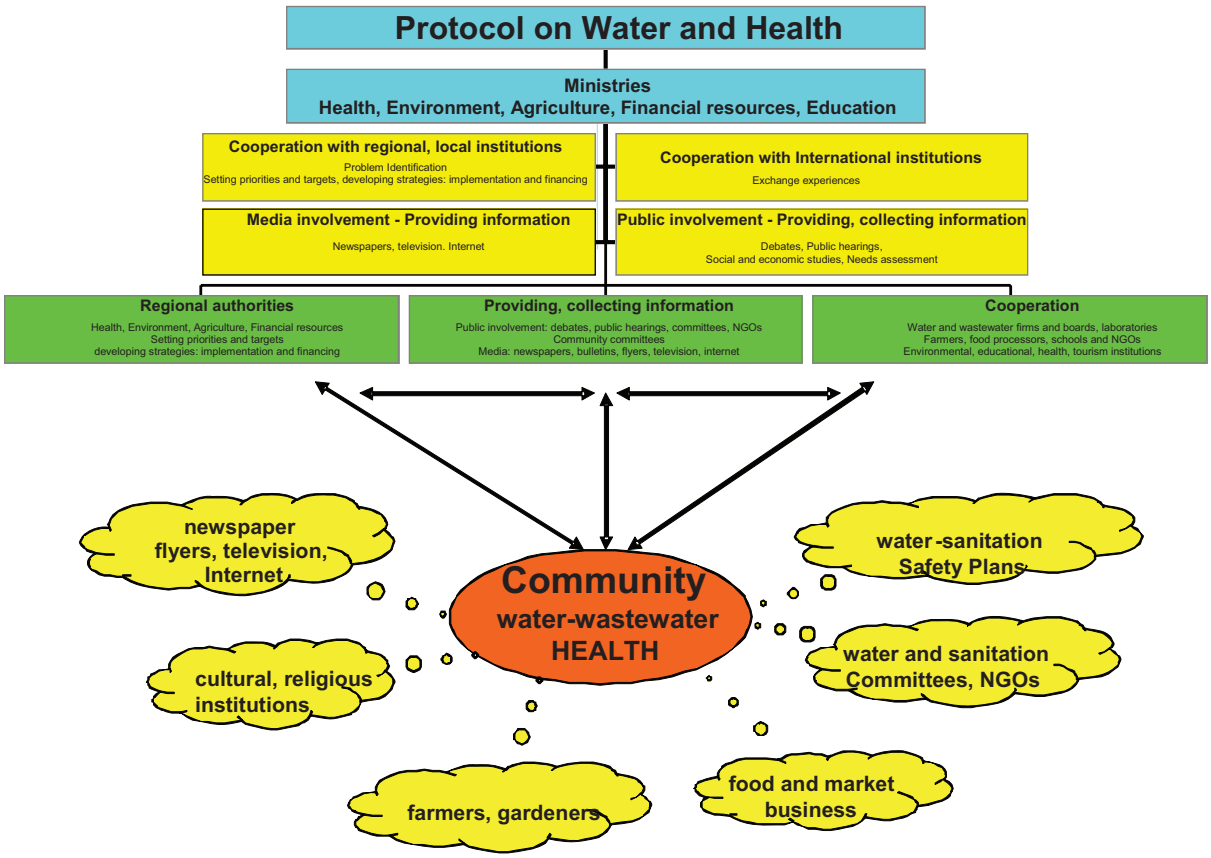
18. In order to find the best tools for each individual decision-making process it is important to be clear about different aspects of the issues that need to be decided upon. The issue needs to be clearly defined, the timing is essential and the impact of the issue, in particular of a specific project, needs to be evaluated. Not every method fits all purposes. Thus a proper analysis and a management plan (including a budget), as well as a time schedule, have to be prepared in advance.

19. Some relevant tools are:

- Referendums;
- Public hearings/inquiries;
- Public opinion surveys;

- Citizens' juries;
- Focus groups;
- Expert panels;
- Stakeholder bodies (e.g., expert panels);
- River basin steering committee meetings;
- Interviews;
- Group model building;
- Workshops;
- List servers and e-mails;
- Media.

Figure 1
Structural scheme of public participation



V. Challenges and best practices to improve access to information and to increase public participation

20. This section looks at access to and provision of information. It reflects challenges and best practices from different kind of processes, but the focus lies on water-related processes.

A. Access to information

21. A general legal framework regarding access to information is in place in most countries in Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia. Parties developed different ways to provide information to the public, e.g., via the publishing of reports and via specific websites (see examples in box 1). However, not everybody is able to access this information. Illiteracy, language issues (i.e., owing to different languages or dialects within a country that are not used in national reports and/or websites, or that the language which is used is too technical) or lack of access to the Internet hamper vulnerable groups or people living in rural areas in the subregion from accessing this information.

Box 1
Examples of using websites to provide information

> The Romanian Ministry of Environment and Forests developed a "Kids' Page" (http://www.mmediu.ro/pagina_copiilor.htm) which serves as a permanent educational online tool for children. It contains an online brochure with information about the importance of water ecosystems and the environment in order to create awareness among children and students on these issues. The information is illustrated, can be downloaded easily and is understandable for children.
>
> The Italian Ministry of Health established a website on water "Portale Acque" (www.portaleacque.it) which in the long term aims at informing the public about thermal water, mineral water, drinking water and bathing water.[2] In August 2010 the section on the quality of bathing water was finalized. Information about each beach in Italy is easily accessible via a click-on map in real time and can be found in Italian and English.

22. Furthermore, the media is an important transmitter of information. Most citizens in European rural and urban regions have access to television and/or newspapers. Hence these media are very useful providing and sharing information to a broader public.

23. Another possible outlet for publishing information widely are environmental information centres, such as the Aarhus Centres (see box 2). The Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) supported the establishment of Aarhus Centres and Public Environmental Information Centres (PEICs) in several countries, including Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tajikistan.

[2] Implementing Directive 2006/7/EC of 15 February 2006 concerning the management of bathing water

Box 2
Aarhus Centres in Armenia

Since 2002, Aarhus Centres have been established in the Republic of Armenia by the OSCE office in Yerevan in cooperation with the Armenian Ministry of Nature Protection. There are 14 Aarhus Centres in different regions of Armenia in operation. They make environmental information publicly available, promote public participation in environmental decision-making processes and provide a variety of environmental education activities.

B. Quality and form of information

24. Some NGOs from the countries of Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia allege that the quality of data that are provided by their Governments is biased or inaccurate and thus not always satisfactory. The same is argued by Governments. Thus both sides sometimes judge data collected and disseminated by the other as not credible. To overcome these challenges, common systems for the collecting of credible data need to be established.

25. Reliable data on the quality of water and on other water- and wastewater-related issues should be made accessible to the consumer/stakeholders in an understandable manner. This can be done via Internet and/or via announcements by the local media or town hall. Where the water does not meet the standard requirements, notices on how to handle the situation should be provided to water users.

Box 3
Data collection and dissemination

The Greens Movement of Georgia monitors water quality in different villages by using the water safety plan (WSP) approach. The WSP approach, developed by the World Health Organization (WHO), is a concept for developing a process-orientated observation of the water supply and its goal is to identify and eliminate all possible risks in the entire water supply system. WECF together with its partners refined the approach for the use of schools focusing on small-scale water suppliers. One element of this approach is the constant monitoring of water by using quick tests and by analysing other parameters, such as organoleptic parameters, relevant for the quality of water. A broader overview can be gained by the active involvement of many students. The publishing of this data to all stakeholders is a valuable source of information.

Another way to publish data on the quality of water widely is the ToNI (Toilet Nitrate Finder) Map (http://www.wecf.eu/toni/index.html). This interactive map collects and publishes results from nitrate monitoring in different villages across the Eastern European, Caucasian and Central Asian region gathered by WECF and its partner organizations. The map is easily accessible and provides data related to the quality of water in a specific location, as well as an overview of the quality of water in the region

C. Identification and organization of stakeholders

26. According to article 2, paragraph 11, of the Protocol, the public means "one or more natural or legal persons". However, when identifying stakeholders Parties often look out for affected, interested or expert groups. In order to avoid underrepresentation, one possibility is to use the sample of "major groups" of Agenda 21[3] accordingly. To use the major groups as intermediaries proved to be a practicable option, but for the water- and health-related issues of the Protocol a more specific approach is needed. Within the respective major groups particular groups have to be identified and approached. Furthermore, it is also important to reach out to the most vulnerable groups, such as the poor, and women and children. Regardless of the approach, special attention has to be paid to those groups which are most difficult to address due to different reasons, such as groups living in remote areas, and which are complicated to involve since they sometimes are illiterate or their cultural backgrounds do not allow them to attend meetings and/or to speak up. The most relevant sectors, public and non-State actors are given in the table below.

Sectors	*Public institutions*	*Non-State actors*
Health	Ministries	NGOs
Agriculture and Forestry	Regional authorities	Schools
Environment	Environmental agencies	Universities
Finances	Laboratories	Sector-related business
Water supply	Local administration	Religious leaders
Wastewater management		Business
Education (including water supply and sanitation in schools)		Media
		Consumers
Tourism		
Food production		

27. The process of identification of stakeholders includes the organization of local, provincial, federal and national authorities and the cooperation between different sectors, as this is the case for the Protocol.

[3] Agenda 21: Programme of Action for Sustainable Development was negotiated by Governments at the United Nations Conference on Environment and Development, Rio de Janeiro, Brazil, held from 3 to 14 June, 1992. The nine major groups defined by Agenda 21 are: (i) business and industry, (ii) children and youth, (iii) farmers, (iv) indigenous people, (v) local authorities, (vi) NGOs, (vii) the scientific and technological community, (viii) women, and (ix) workers and trade unions.

Box 4
Ministerial coordination

> On the national level in Hungary a Special Committee on Water and Health (SCWH) was established to coordinate the activities related to the Protocol between the different ministries. Members are representatives of the Ministry of Health, the Ministry of the Environment and Water, the Ministry for Local Government and Regional Development, the Ministry of Economy and Transport, the Ministry of Agriculture and Rural Development and several other agencies and organizations working on the issues of water and health.

28. When starting to involve stakeholders it is most efficient to make use of existing networks. Groups of stakeholders that have been established for other processes, such as for the implementation of the EU Water Framework Directive[4] (WFD), or the process of Integrated Water Resources Management, can be approached easily and should be extended according to the scope of the issues of the new decision-making process (for the Protocol this is mainly the expansion to stakeholders working on health aspects). In transboundary basins, a common group of stakeholders are joint bodies such as river basin commissions. These joint bodies often have rules of procedures for the involvement of other actors, such as the public. An advanced example is the International Commission for the Protection of the Danube River (ICPDR).

29. If no network is in place yet, all stakeholders have to be identified, which is more challenging. Depending on the level of decision-making and the issue, stakeholders can be identified via, e.g., detailed problem assessment, socio–economic study, groups work, cooperation and communication with target groups, experts, responsible authorities and/or institutions.

Box 5
Stakeholder engagement plans

> The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) asks their clients when developing and implementing a project to develop a Stakeholder Engagement Plan (SEP). This is part of the bank's Environment and Social Policy, their Public Information Policy and their Information Disclosure and Stakeholder Engagement. A well structured and implemented SEP can help to identify the public that might be affected and impacted by a specific project. However, often clients of the bank, e.g., big companies, lack capacity with regard to stakeholder engagement. Thus further training is recommended in this area.

30. For the implementation of the Protocol, guidance to identify the main stakeholder groups can be found in the Guidelines on the Setting of Targets, Evaluation of Progress and Reporting (ECE/MP.WH/5–EUDHP1003944/4.2/2/1). These include: (a) ministries;

[4] Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for community action in the field of water policy.

(b) national, federal, provincial and local (both urban and rural) authorities; (c) existing working groups/committees concerned with water and health issues; (d) associations and organizations of public or private service providers (e.g., water and sanitation suppliers, wastewater removers); (e) research institutes; (f) academia, professional associations in the areas of health, environment and water; and (g) representatives of finance, tourism, agriculture, the economy or development, as well as representatives of the public (e.g., through consumer associations or NGOs). Some stakeholder groups may not be easily involved as their organizational structures are unknown or non-existent (e.g., small drinking water suppliers or private well owners). Thus, additional efforts should be made to engage these groups.

Box 6
Community engagement

> An approach to get groups of people involved that are not yet organized or do not have the capacity to get organized is the PHAST approach. PHAST stands for Participatory Hygiene and Sanitation Transformation.[5] It is an innovative approach designed to promote hygiene behaviours, sanitation improvements and community management of water and sanitation facilities using specifically developed participatory techniques. PHAST uses methods and materials that stimulate participation in the development process. It relies heavily both on training and on the development of graphic materials (sets of which are called "tool kits") that are modified and adapted to reflect the actual cultural and physical characteristics of communities in a particular area. The PHAST initiative uses an integrated participatory methodology and communities are requested to determine their own priorities for disease prevention. The objective of PHAST is not only to teach hygiene and sanitation concepts (where needed) but, more importantly, to enable people to overcome constraints to change. It aims to do this by involving all members of society — young and old, female and male, higher and lower social status — in a participatory process. This includes assessing their own knowledge base; investigating their own environmental situation; visualizing a future scenario; analysing constraints to change; planning for change; and, finally, implementing change.

31. The degree of organization of civil society is also very relevant for the results of the involvement of stakeholders: questions of self-organization as well as the motivation and the commitment of NGOs need to be addressed; advocacy NGOs and community-based organizations (CBOs) need to be distinguished according to their field of work and expertise and the positive effects of networks have to be taken into account. The structure of local and national authorities and existing hierarchies, unclear definitions of roles and responsibilities, as well as different understandings of democracy and traditional gender roles, play an important role within the process and have to be taken into consideration as well.

[5] See: http://www.who.int/water_sanitation_health/hygiene/envsan/phastep/en/.

D. Capacity-building and financing

32. An infrastructure for capacity-building needs to be established and knowledge needs to be transferred to the public, the media, NGOs and Governments (national, federal, provincial and local authorities), as well as to educational institutions. Political leaders and regional and local stakeholders need to identify the capacity gaps and set priorities on implementation and related financial issues.

33. Education and awareness-raising are the first steps in building capacity.

Box 7
Educational approaches

The NGOs Central Asian Alliance for Water (CAAW) and Agency for the Support of Development Processes Nau (ASDP Nau) from Tajikistan use the WSP and the PHAST approaches in order to reach out to local communities, including youth, to educate and train them about hygiene, water and health. Education and awareness-raising about these issues are the first steps in mobilizing civil society and in creating a sense of ownership which leads to the capacity of civil society to become active. These activities proved to be very effective as locals who are educated wish to be more involved in defining their needs and shaping their solutions resulting in finding responsible and sustainable long-term solutions.

In 2003, the NGO MAMA-86 from Ukraine started the WASH campaign ("Water, sanitation and hygiene for all in Ukraine"). Until 2008 they organized WASH seminars at the national level between different stakeholders to raise awareness on the issues of water, sanitation and hygiene. This educational campaign led to an increase in awareness among different stakeholders in Ukraine (governmental and non-governmental) and to the capacity of these stakeholders to get organized and involved in these issues.

The "Kids' Page" of the Romanian Ministry of Environment and Forests serving as a permanent educational online tool for children is another good example of a capacity-building initiative (see box 1). Romania also carried out an awareness campaign called "Danube Caravan" in order to inform children and youth about water quality and biodiversity issues.

Good examples of awareness-raising are the events organized by the neighbouring countries of the Danube and the Black Sea to celebrate Danube Day on 29 June and Black Sea Day on 31 October. These events help to raise awareness of the environmental problems facing the Danube and the Black Sea and to develop the population's knowledge of and sensitivity to environmental issues, as well as to encourage active public participation in the field of aquatic ecosystems' protection.

The Uzbek NGOs Union of the Aral Sea and Amu Darya brought a case against the State agencies that closed the drainage collector in the nature reserve Baday-Tugay in Uzbekistan. The case caused a public outcry that contributed to an increase in public awareness.

34. As capacity-building, including training and exchange of experiences, often has a low priority on the political agenda, NGOs and governmental authorities often lack funding for those areas. The financial aspects of capacity-building should consider not only the direct costs of capacity-building, but also the long-term financial benefits of a well-informed and educated public having access to a safe environment. Experiences and research have shown that interventions addressing hygiene, access to safe water and sanitation and better environmental conditions lead to an increase in the gross domestic product (GDP). When budgeting for environmental issues costs for public participation and capacity-building have to be taken into consideration.

Box 8
Financial support

> The EBRD recommends providing guidelines to its clients, mainly private companies, on how to identify stakeholders and how to initiate and implement public participation processes. Once this advice has been provided, private companies might want to provide financial resources to support public participation processes in cooperation with civil society.

E. Design of the process

35. The process of public participation will only deliver the desired results if its modalities are tailored to fit its purpose. Power structures within the Government and between federal, provincial and local authorities, as well as the public, need to be analysed. Furthermore, questions as to whether the process should be expert-oriented or popular-oriented have to be clarified in advance. Real, meaningful participation means that communication should not be adversarial; it should rather be deliberative, in a collaborative atmosphere. Common constraints include time, funding and complex logistics; however, they can be overcome by good planning and a timely start to the process.

36. Websites are a first point of providing and receiving information for those who have access to the Internet. Furthermore, they can also serve as a participation tool. Often official websites are used to request information and/or to send in comments about specific projects or planned activities and policies. Thus, websites as such are a tool within the public participation process.

37. At the same time, website consultation cannot completely replace tools like public hearings, personal exchange of experiences and consultation with stakeholders, involvement of committees or providing information via the media like television, local newspaper or announcements. The following examples in boxes 9 through 12 show complete consultation processes including different steps and tools.

Box 9
Ukraine

The Ukrainian NGO MAMA-86 started a bottom-up approach to involve the public in the target-setting process of the Protocol. The NGO initiated a public consultation on the draft State programme "Drinking Water of Ukraine" in 2004. Information was disseminated among NGOs and experts for comments. MAMA-86 collected these comments and organized public hearings in order to discuss the issues further. Not all comments and ideas from stakeholders were taken into consideration, but at least some of the ideas were reflected in the final State programme. Also, on a more provincial and local level, MAMA-86 took part in the consultation process regarding the target setting for the Protocol

Box 10
Romania

In 2009, in Romania the National Administration "Apele Romane" conducted a public consultation on the drafts of its River Basin Management Plans. On 22 December 2008, the drafts of the plans were published on the websites of "Apele Romane" and on those of the water basin administrations of all 11 basins.

The public involvement in the decision-making process was developed around two pillars:

(a) Information about the drafts of the River Basin Management Plans and, in general, about significant water management issues;

(b) Consultation regarding the drafts of the River Basin Management Plans.

The public consultation process was conducted between 1 January and 15 November 2009 with the main stakeholders. Twenty-two consultation meetings were organized within all water basin administrations.

In these meetings there was active participation of different stakeholders, such as county councils, water users, hydropower authorities, public health authorities, water supply and sewage authorities, NGOs, consumer protection county offices, agriculture sector authorities, forestry sector authorities, local and regional environmental protection agencies.

In addition, questionnaires regarding the drafts of the River Basin Management Plans and programmes of measures were sent to all interested water users.

They were invited to make observations and comments on the content of the drafts of the River Basin Management Plans, in order for these documents to be improved with proposals from the main stakeholders, including NGOs. The decision to include (or not) the comments received was well argued, both from a technical and a legal point of view.

Finally, all 11 River Basin Management Plans were agreed with the stakeholders, which are members of the Basin Committees.

Box 11
Sweden

Another example from Sweden shows how the process can be made successful. The Södertälje Municipality included the public from the beginning in their planning for sustainable systems for water and wastewater management. Different stakeholders from the agriculture, planning, environment and health sectors were invited to a dialogue. The public was constantly informed and invited to information meetings; the municipality also presented good examples and explained solutions in detail so trust between the stakeholders increased. The process focused on functional and quality aspects rather than on technical aspects, which made it easier for laypersons to get involved and to feel able to take part in the decision-making process.

Box 12
Experiences with cooperation within a groundwater protection programme — example from the water supplier Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband (OOVW),Germany

OOWV is a public water and wastewater association responsible for the water supply and wastewater management of German communities serving 1.1 million customers living in an area of 7.554 km² (www.oowv.de).

Intensive agricultural land use has caused increasing nitrate loads in the groundwater. In order to be able to supply drinking water of high quality in the long term, OOWV developed, in cooperation with the district administration, a comprehensive programme for groundwater protection to ensure sustainable water management. Tools that were applied included:

- A water abstraction charge to finance selective measures for groundwater protection. In this way the combined programme of OOWV and the district administration could be accomplished in cooperation with local partners, especially agriculture and forestry;

- Farmers received personal and group consultancy on organic farming for free. The products produced according to the guidelines for organic farming and/or under water-protecting conditions were bought by local food processors and supermarkets;
- Through cooperation with farmers, local food processors, grocers, public and media, 99 per cent of the products were sold with an extra charge to the consumers. The extra charge covered the costs of the farmers' consultancy.

The results were the following:

- A reforestation on 1,000 hectares and farmers converted on a voluntary basis 3,000 hectares into an organic farmed area.
- The nitrate level in groundwater was decreased from 110 mg/l to below 50 mg/l in 12 years.

VI. Perspectives for access to information and public participation under the Protocol

38. Current experience with the implementation of the Protocol has revealed that further work is needed on the national level to improve cooperation between governmental authorities, but also between different sectors of civil society to improve access to information and public participation (arts. 5, 6, 7, 8 and 10 of the Protocol) and awareness-raising, education, training and research (art. 9 of the Protocol). All obligations of the Protocol related to access to information and public participation should be fulfilled to improve the implementation of the Protocol's provisions on the ground. The lack of resources, in terms of capacity, finances, time and democratic will, has to be overcome in order to guarantee real public participation. The sharing of experiences and knowledge showed that some structures are already in place and some best practices can be showcased for the implementation of the Protocol.

A. Access to information

39. Several examples of websites, such as the Italian "Portale Acque" or the Romanian "Kids' Page", demonstrate that a website is, in general, a good tool to provide access to information to a broader public. On the local and regional level several European water suppliers, for example, make the results of drinking water analyses accessible to the broader public via the Internet or local newspapers. However, limitations on access to the Internet exist. Furthermore, the quality of the data can be questionable. The right to access to information implies that data are correct and reliable. Systems for collecting and disseminating these data have to be agreed upon (see box 3) and, ideally, nationally and internationally coordinated.

Box 13
Atlas of Water and Health

> The website "Atlas of Water and Health" (www.waterandhealth.eu), by the WHO Collaborating Centre for Health Promoting Water Management and Risk Communication, is a useful tool to disseminate and exchange information at the international level.

40. The media also plays an important role in providing information. In relation to the purposes of the Protocol, its function has not been exploited enough and ideas for making further use of the media should be explored. In particular, the abundant use of television in the Eastern European, Caucasian and Central Asian region should be more exploited.

41. Environmental information centres are also a good way to provide information. It is recommended to use Aarhus Centres for providing information about the issues of water and health.

B. Public participation

42. Existing structures should be used when defining stakeholders and looking for partners with which to start dialogue. Existing networks of national, federal, provincial or local authorities, or relevant parts of civil society, are a valuable source. Internationally, structures created by ICPDR, under the Water Framework Directive (WFD) or other EU related water and/or health processes have to be preserved and to be made use of.

Box 14
Stakeholder facilitation

> Another opportunity to facilitate cooperation are the Aarhus Focal Points at national level established by Decision I/9 of October 2002 by the Meeting of the Parties to the Aarhus Convention. They could also be used in order to start identifying or facilitating cooperation between key stakeholders under the Protocol.

43. Networks of NGOs as well as an inventory of NGOs working on the issues of water and health should be created in order to get a better overview of these NGOs.

44. In addition, structures and approaches on information transfer and public participation from the bottom to the top have to be established.

Box 15
Examples of bottom-up and top-down approaches

NGOs in Ukraine initiated a bottom-up approach from civil society to governmental authorities to start public participation on the issue of the Protocol resulting in the target setting process.

In Cantabria, Spain, the Government Department launched the Office of Hydrologic Participation Cantabria (OPHIC), which started water planning "on the streets" with the aim of drafting new water plans. As a first step each basin was analysed. Then OPHIC organized information days to inform all stakeholders about the results of the analysis and to start the participation process. In the active phase round tables, regional round tables and a water forum took place in order to engage everyone in the discussion and to come to an agreement about future activities. The results of this phase were collected and translated into concrete action sheets that were forwarded to the Hydrographic Confederation of Cantabrico for inclusion in the new management plans that are being drafted for 2011-2015. In total, about 2,819 people participated in this process between 2006 and 2010, submitting 2,280 concrete proposals for action related to the improvement of basins in the region. Issues included: water supply, sanitation, water conservation, water management, floods and restoration.

45. Questions related to how and by whom the priorities on target setting at the national, federal, provincial and local levels are to be defined and on how to transfer the Protocol from the theoretical level into the implementing level are essential.

Box 16
Target setting

Examples from different countries show that methodologies exist that are, on the one hand, suitable to raise awareness on water and health related issues and, on the other hand, to establish knowledge and capacity and thus motivate people to get involved in needs assessments and the development of their own ideas on finding solutions. The PHAST and WASH approaches mainly used to raise awareness bring possible stakeholders together, which is a first step in the process of public participation on water-related issues. WSP used in schools and in small communities help people to understand the need to monitor water and to search for solutions to keep it clean. Therefore the WSP approach is also a stakeholder dialogue that even goes further in defining activities which can be part of the target-setting process under the Protocol. The implementation of demonstration projects leads to a better understanding of proposed activities and can also help to define which needs have to be met and where there is room for modifications.

46. On the international level synergies between the WFD and the Protocol should be used. The networks are similar, stakeholders are often the same and tools used to provide access to information and public participation are related.[6]

47. Further cooperation seems obvious with the Aarhus Convention. In 2010, an Extraordinary Meeting of the Parties to the Aarhus Convention established a new Task Force on Public Participation in Decision-making. The new Task Force will work on improving the implementation of the Convention's provisions on public participation in environmental decision-making, including through sharing expertise and good practices, developing recommendations, strengthening civil society and building capacity for public authorities and other stakeholders. Problems related to the implementation of the public participation pillar of the Convention will also be analysed. This should be linked to problems on public participation under the Protocol. To join forces on the issue of public participation seems useful and effective to elaborate further guidance for all possible stakeholders.

48. Within the framework of the Protocol it is recommended to develop guidelines on access to information and public participation for all stakeholders when implementing the Protocol.

49. Allocation of more money to public participation is a crucial element if its implementation is to be successful. This requires setting new priorities and might also require a small increase in the fees for water supply and wastewater management. Capacity-building on both sides (governmental and non-governmental) is also important. It must become common understanding that good public participation saves money in the long run. Looking for funding is also helpful. Therefore, the idea to approach national and international funding organizations for financing projects and workshops, etc.. on public participation has to be followed up.

50. However, most important is the development of a common understanding of the crucial role access to information and public participation in decision-making processes has under the Protocol. The political will of Governments and the commitment of civil society to engage in the process have to be fostered.

---

[6] In this connection, see the Harmoni COP Handbook (http://www.harmonicop.uos.de/).

Организация Объединенных Наций ECE/MP.WH/2010/4–EUDHP1003944/4.2/1/10

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 September 2010
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Всемирная организация здравоохранения Европейское региональное бюро

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Вторая сессия
Бухарест, 23–25 ноября 2010 года
Пункт 7 а) предварительной повестки дня
Создание потенциала и обмен опытом: информирование общественности, образование, подготовка кадров, научные исследования и разработки и информация

Концептуальная записка по вопросам доступа к информации и участия общественности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья

Представлена организацией "Союз женщин Европы за общее будущее" в сотрудничестве с Министерством окружающей среды и лесного хозяйства Румынии

Резюме

Настоящая концептуальная записка была подготовлена в соответствии с принятым на первой сессии Совещания Сторон решением об оказании помощи Сторонам в осуществлении статей 9 и 10 Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (ECE/MP.WH/2/Add.5–EUR/06/5069385/1/Add.5). Данная концептуальная записка содержит разъяснения в отношении правовых обязательств в области участия общественности и доступа к информации в соответствии с Протоколом и другими международными рамочными документами. Она имеет своей целью облегчить процесс участия общественности в осуществлении Протокола. Кроме того, в данном документе рассматриваются общие проблемы и потребности в отношении участия общественности и доступа к информации и содержатся практические примеры и рекомендации, касающиеся направлений дальнейших действий.

GE.10-24572 (R) 141010 151010

Просьба отправить на вторичную переработку

Содержание

		Пункты	*Стр.*
I.	Справочная информация и предлагаемые меры для принятия Совещанием Сторон	1−2	3
II.	Сфера охвата и цели	3−6	4
III.	Правовая основа	7−14	4
	A. Дополнительные преимущества, связанные с участием общественности	7−8	4
	B. Доступ к информации и участие общественности в рамках Протокола: обязательства и возможности	9−14	5
IV.	Принципы и средства, касающиеся поощрения доступа к информации и участия общественности	15−19	7
	A. Основные принципы	15	7
	B. Средства	16−19	7
V.	Проблемы и наилучшая практика в области совершенствования доступа к информации и активизации участия общественности	20−37	9
	A. Доступ к информации	21−23	9
	B. Качество и форма информации	24−25	11
	C. Идентификация и организация заинтересованных сторон	26−31	12
	D. Наращивание потенциала и финансирование	32−34	15
	E. Схема процесса	35−37	17
VI.	Перспективы для доступа к информации и участие общественности в рамках Протокола	38−50	20
	A. Доступ к информации	39−41	21
	B. Участие общественности	42−50	21

I. Справочная информация и предлагаемые меры для принятия Совещанием Сторон

1. Настоящая концептуальная записка подготовлена на основе итогов обсуждения и выводов рабочего совещания по информации и участию общественности в рассмотрении вопросов, касающихся воды и здоровья, которое состоялось 15−16 июня 2010 года в Бухаресте, Румыния. Это рабочее совещание было совместно организовано Министерством окружающей среды и лесного хозяйства и Министерством здравоохранения Румынии и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в сотрудничестве с Европейским региональным бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕВРО/ВОЗ) и организацией "Союз женщин Европы за общее будущее" (СЖЕОБ). Организация "Глобальное водное партнерство − Румыния" оказала помощь в проведении практических мероприятий. Это рабочее совещание совместно финансировалось Счетом развития Организации Объединенных Наций, Федеральным министерством по вопросам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии и Агентством по окружающей среде Германии через его программу консультирования и оказания помощи по вопросам охраны окружающей среды в странах Центральной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. В частности, на рабочем совещании были представлены тематические исследования и практические примеры участия общественности, которые могли бы быть тиражированы в рамках Протокола, и были даны рекомендации в отношении приоритетных мер в этой области, которые должны быть приняты неправительственными организациями (НПО), занимающимися проблемами водохозяйственной деятельности и охраны здоровья человека, и Сторонами Протокола, а также в отношении мероприятий, которые подлежат включению в программу работы по осуществлению Протокола на 2011−2013 годы.

2. Совещание Сторон, возможно, пожелает:

a) выразить признательность правительству Румынии и СЖЕОБ за работу, проделанную в этой области;

b) призвать Стороны активизировать их усилия по обеспечению доступа к информации и участия общественности в ходе осуществления Протокола путем, в частности, привлечения широкой общественности к процессу принятия решений, в особенности к деятельности по установлению целевых показателей и контрольных сроков в рамках Протокола;

c) предложить НПО, занимающимся проблемами воды и здоровья человека, играть важную роль в осуществлении Протокола путем использования возможностей, предоставляемых Протоколом, а также оказания содействия охране вод и здоровья человека;

d) принять и поддержать меры по обеспечению информирования общественности, доступа к информации и участия общественности, которые намечено осуществить в рамках программной области 7 программы работы на 2011−2013 годы.

II. Сфера охвата и цели

3. В рамках Протокола по проблемам воды и здоровья особое внимание уделяется доступу к информации и участию общественности при том понимании, что привлечение общественности является жизненно важной предпосылкой для успешного осуществления его положений. Согласно Протоколу, "доступ к информации и участие общественности в процессе принятия решений по вопросам воды и здоровья необходимы, среди прочего, в целях улучшения качества принимаемых решений и содействия их осуществлению, обеспечения осведомленности общественности о соответствующих вопросах, предоставления общественности возможности выражать свое беспокойство и предоставления возможности государственным органам должным образом учитывать такое беспокойство" (статья 5 i)). В Протоколе также подчеркивается, что при осуществлении своих прав и правомочий физическим и юридическим лицам и учреждениям, как в государственном, так и частном секторе − и, таким образом, НПО и общественности − следует в порядке ответной меры содействовать охране водной среды и сохранению водных ресурсов (статья 5 m)).

4. Цель настоящей концептуальной записки заключается в обеспечении облегчения доступа к информации и участия общественности в осуществлении Протокола. В этом документе содержится обзорная информация об обязательствах по обеспечению доступа к информации и участия общественности, которые предусмотрены в Протоколе, и указываются различные отправные точки для привлечения общественности к процессу осуществления Протокола.

5. Кроме того, в документе указываются основные проблемы, обсуждаются будущие потребности и приводится ряд рекомендаций в отношении доступа к информации и участия общественности в рамках Протокола.

6. И наконец, в данном документе содержится ряд практических примеров, подготовленных на основе опыта стран, и иллюстрируется широкий круг возможных существующих средств для поощрения доступа к информации и участия общественности, включая средства, использующиеся в других областях, которые могут быть адаптированы к потребностям Протокола.

III. Правовая основа

A. Дополнительные преимущества, связанные с участием общественности

7. В Принципе 10 Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года указывается, что "экологические вопросы решаются наиболее эффективным образом при участии всех заинтересованных граждан − на соответствующем уровне". Таким образом, доступ к информации и участие общественности являются основополагающими условиями для осуществления права на здоровую окружающую среду. Принцип участия общественности предусматривает, что те, кто затрагивается или считает себя затронутыми тем или иным решением, имеют право участвовать в процессе принятия решений. С того времени этот принцип развивался и нашел свою основу в Конвенции 1998 года о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию

по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция)[1], в которой, в частности, предусматриваются практические критерии для участия общественности.

8. Участие общественности способствует созданию климата доверия, налаживает связи между государством и его гражданами и поощряет укрепление живой демократии и принятие решений, которые ориентированы на граждан и основываются на существующих потребностях. Это означает, что сам процесс принятия решений является более транспарентным и его итоги поддерживаются населением; таким образом, процесс осуществления становится более простым и может быть обеспечен более высокий уровень подотчетности (см. также статью 5 i) Протокола).

B. Доступ к информации и участие общественности в рамках Протокола: обязательства и возможности

Общие положения

9. Из Протокола проистекают различные обязательства и возможности для Сторон и других заинтересованных субъектов, таких как частный и добровольный секторы, на различных уровнях и этапах процесса принятия решений. Требования относительно доступа к информации и участия общественности, предусматриваемые в Протоколе, различаются по своему уровню детализации. Они исходят из создания "правовых, административных и экономических условий… [с тем чтобы вносить] вклад" (пункт 5, статья 4) и затем предусматривают предоставление в распоряжение общественности информации, имеющей важное значение для осуществления Протокола (статья 10), и "практические и/или другие меры для участия общественности на транспарентной и справедливой основе и обеспечивают должный учет результатов участия общественности" (статья 6, пункт 2).

Общественность, включая неправительственные организации

10. Общественность, представленная, например, НПО, имеет право участвовать в процессе установления целевых показателей и их пересмотра (см. статью 6). Кроме того, в Протоколе напоминается о соответствующих обязанностях общественности, которые неотъемлемы от ее прав и правомочий, касающихся воды, а именно о ее моральных обязательствах "содействовать охране водной среды и сохранению водных ресурсов" (статья 9, пункт 1 b)).

11. Представители общественности могут также оказать воздействие на процесс осуществления Протокола на основе своего права направлять сообщения в Комитет по вопросам соблюдения. "Сообщение" − это задокументированное утверждение представителя общественности о том, что та или иная Сторона не соблюдает положения Протокола в результате того, что она не обеспечила эффективного включения в свое национальное законодательство ее обязательств, предусматриваемых Протоколом, а также их осуществления или соблюдения. Комитет по вопросам соблюдения преследует цель содействовать и оказывать помощь Сторонам в решении проблем путем использования бесконфликтной, неконфронтационной, несудебной и консультативной процедуры.

[1] См. http://www.unece.org/env/pp/welcome.html.

12. В том или ином сообщении могут затрагиваться любые сочетания нижеследующих ситуаций:

- общая неспособность той или иной Стороны принять необходимые законодательные, нормативные, институциональные, административные, оперативные, бюджетные/финансовые, технические, инфраструктурные, управленческие, принудительные или иные меры, требующиеся для осуществления Протокола;
- неспособность таких принятых мер обеспечить соблюдение требований положений Протокола;
- наличие конкретных событий, действий, бездействия или ситуаций, которые свидетельствуют о существовании недостатков и о несоблюдении положений Протокола;
- конкретные случаи нарушения прав физических лиц, предусмотренных в Протоколе.

Стороны

13. В соответствии с Протоколом Стороны взяли на себя обязательство устанавливать целевые показатели и контрольные сроки и осуществлять их регулярный пересмотр. В этой связи они "предусматривают соответствующие практические и/или другие меры для участия общественности на транспарентной и справедливой основе и обеспечивают должный учет результатов участия общественности" (статья 6, пункт 2). Согласно пункту 5 a) статьи 6 в целях содействия достижению целевых показателей Стороны также создают на национальном или местном уровне механизмы для координации работы своих компетентных органов.

14. Стороны также решили публиковать результаты оценки достигнутого прогресса (статья 7) и предоставлять другую информацию, необходимую для осуществления Протокола, в распоряжение общественности (статья 8, пункт 1 a) iii) и статья 10). Помимо обязательства публиковать конкретную информацию, в статье 10 предусматривается, что каждая Сторона "принимает меры… чтобы предоставить в распоряжение общественности ту информацию, которая имеется у государственных органов и которая дает ей возможность получить разумные необходимые сведения для широкого обсуждения таких вопросов, как: a) установление целевых показателей и контрольных сроков… и принятие планов управления водно-хозяйственной деятельностью…; b) создание, совершенствование и обслуживание систем надзора и раннего предупреждения и принятие планов действий в чрезвычайных ситуациях…; c) содействие повышению информированности общественности, образованию, подготовке, научным исследованиям, опытно-конструкторским работам и информации".

IV. Принципы и средства, касающиеся поощрения доступа к информации и участия общественности

A. Основные принципы

15. В статье 10 Протокола приводятся ссылки главным образом на стандарты для доступа к информации, а в статье 6 − на стандарты для участия общественности. Статья 6 содержит требования об обеспечении "транспарентной и справедливой основы" для участия общественности, а в статье 10 предусматривается, что доступ к информации должен предоставляться "в разумные сроки… в целях ее проверки и… [с учетом практических возможностей]" и что копии "такой информации" могут быть получены "за разумную плату". Эти положения отражают набор основных принципов, касающихся участия общественности и доступа к информации. Некоторые из этих принципов применяются в отношении обоих подходов; другие конкретно касаются одного или другого из них. В число общих основных принципов входят следующие:

- *справедливость*: предоставление заинтересованным сторонам равных возможностей/доступа и одинаковых рычагов для оказания влияния; применение принципов гендерной, региональной, этнической и другой сбалансированности;
- *подотчетность и транспарентность*: использование транспарентных и демократических механизмов, публикация результатов таким образом, чтобы они были понятны для тех, кто не входит в число заинтересованных сторон, и могли быть отслежены;
- *гибкость*: обеспечение гибкости подхода путем учета различных вопросов, участников, связей с процессом принятия решений и сроков;
- *эффективность*: гибкость не исключает эффективности; это означает организацию процесса таким образом, чтобы компетентность, функции и сроки определялись в форме, понятной для всех заинтересованных сторон;
- *оперативность*: своевременное информирование всех заинтересованных сторон; установление реальных сроков и оказание необходимой экспертной поддержки в интересах обеспечения применения адекватных процедур в рамках процесса.

B. Средства

16. Решения принимаются на различных уровнях (международном, национальном, федеральном, областном и местном) и в этой связи требуют применения различных средств. Даже на одном уровне можно применять различные схемы процесса, поскольку не существует какого-либо одного метода, удовлетворяющего требованиям всех процессов.

17. Кроме того, существуют различные этапы участия общественности в рамках каждого процесса принятия решений: этап информирования, этап проведения консультаций и этап сотрудничества. Общая проблема заключается в том, что в некоторых процессах отсутствует этап сотрудничества и что в этой связи они являются менее коллективными в реальном смысле этого слова.

18. В интересах нахождения наилучших средств для каждого отдельного процесса принятия решений необходимо четко определить различные аспекты вопросов, по которым требуется принимать решение. Вопросы должны быть четко определены, важнейшее значение имеют сроки, и необходимо оценить воздействие конкретных вопросов, в частности конкретного проекта. Не каждый метод отвечает всем целям. Таким образом, заблаговременно требуется подготавливать надлежащий анализ и план организационной деятельности (включая бюджет), а также график его осуществления.

19. В число некоторых важных средств входят следующие:

- референдумы;
- публичные слушания/расследования;
- исследования общественного мнения;
- гражданские суды;
- фокус-группы;
- группы экспертов;
- органы заинтересованных сторон (например, группы экспертов);
- совещания руководящих комитетов речных бассейнов;
- социологические опросы;
- создание групповых моделей;
- рабочие совещания;
- серверы рассылки и сообщения по электронной почте;
- средства массовой информации.

Диаграмма
Структурная схема процесса участия общественности

V. Проблемы и наилучшая практика в области совершенствования доступа к информации и активизации участия общественности

20. В данном разделе рассматриваются вопросы о доступе к информации и о ее предоставлении. В нем отражены проблемы и наилучшая практика в контексте процессов самого разного характера, однако основное внимание уделено процессам, связанным с водой.

A. Доступ к информации

21. В большинстве стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии созданы общие правовые основы, касающиеся доступа к информации. Стороны разработали различные методы предоставления информации общественности,

например путем публикации докладов и создания конкретных вебсайтов (см. примеры во вставке 1). Однако не все люди имеют возможность ознакомиться с этой информацией. Неграмотность, языковые вопросы (т.е. ввиду существования различных языков или диалектов в рамках одной страны, которые не используются в национальных докладах и/или вебсайтах, или использование сугубо технических формулировок) или отсутствие доступа уязвимых групп населения или населения сельских районов в конкретном субрегионе к Интернету препятствуют ознакомлению с этой информацией.

Вставка 1
Примеры использования вебсайтов для предоставления информации

Министерство окружающей среды и лесного хозяйства Румынии разработало "детскую страничку" (http://www.mmediu.ro/pagina_copiilor.htm), которая выступает в качестве постоянного онлайнового средства для обучения детей. Она содержит онлайновую брошюру, содержащую информацию о важности водных экосистем и окружающей среды, для того чтобы информировать детей и учащихся об этих вопросах. Данная информация снабжена иллюстрациями, может быть беспрепятственно загружена из Интернета и понятна для детей.

Министерство здравоохранения Италии создало посвященный водам вебсайт "Portale Acque" (www.portaleacque.it), который преследует долгосрочную цель, заключающуюся в информировании общественности о термальных водах, минеральных водах, питьевой воде и водах для купания[2]. В августе 2010 года был окончательно подготовлен раздел, посвященный качеству вод для купания. С информацией на итальянском и английском языках по каждому пляжу в Италии можно легко ознакомиться с помощью выбираемой с помощью мыши карты в реальном масштабе времени.

22. Кроме того, средства массовой информации являются важным источником информации. Большинство граждан в сельских и городских регионах Европы имеют доступ к телевидению и/или газетам. Таким образом, эти средства массовой информации являются весьма полезным средством для предоставления информации широкой общественности и обмена ею.

23. Еще одним возможным механизмом для широкой публикации информации являются экологические информационные центры, такие как Орхусские центры (см. вставку 2). Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) поддерживала процесс создания Орхусских центров и общественных центров экологической информации (ОЦЭИ) в ряде стран, включая Азербайджан, Албанию, Армению, Беларусь, Грузию, Казахстан, Кыргызстан и Таджикистан.

[2] Имплементирующая директива 2006/7/ЕС от 15 февраля 2006 года, касающаяся рационального использования вод для купания.

Вставка 2
Орхусские центры в Армении

Начиная с 2002 года отделение ОБСЕ в Ереване, действуя в сотрудничестве с Министерством охраны природы Армении, занимается созданием Орхусских центров в Республике Армения. В настоящее время в различных регионах Армении действует 14 Орхусских центров. Они распространяют среди общественности экологическую информацию, содействуют участию общественности в процессах принятия решений, касающихся окружающей среды, и осуществляют широкий круг просветительских мероприятий в области окружающей среды.

B. Качество и форма информации

24. Ряд НПО из стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии утверждают, что данные, представляемые их правительствами, являются необъективными или неточными и, таким образом, не во всех случаях их качество является удовлетворительным. С аналогичными заявлениями выступают также и правительства. Таким образом, каждая сторона иногда считает, что данные, собираемые и распространяемые другой стороной, не заслуживают доверия. Для решения этих проблем необходимо создать общие системы для сбора надежных данных.

25. Следует обеспечить доступ потребителей/заинтересованных сторон к достоверным данным о качестве вод и о других вопросах, касающихся вод и сточных вод, в понятной для них форме. Это можно сделать через Интернет и/или с помощью объявлений в местных средствах массовой информации или объявлений, даваемых мэрией. В тех случаях, когда качество воды не отвечает стандартным требованиям, пользователи воды должны извещаться о том, каким образом следует исправлять это положение.

Вставка 3
Сбор и распространение данных

Организация "Движение зеленых Грузии" наблюдает за качеством вод в различных деревнях с помощью подхода, основывающегося на плане по обеспечению безопасности воды (ПБВ). Подход ПБВ, разработанный Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), представляет собой концепцию развития ориентированных на процессы наблюдений за поставками воды, а его цель заключается в идентификации и устранении всех возможных факторов риска во всей системе водоснабжения. В сотрудничестве со своими партнерами СЖЕОБ доработал этот подход для его использования в школах с уделением особого внимания мелкомасштабным системам водоснабжения. Один из элементов этого подхода заключается в постоянном мониторинге вод путем использования оперативных проверок и анализа других параметров, таких, как органолептические параметры, имеющих важное значение для качества воды. Более широкая обзорная информация могла бы быть получена в результате активного участия многих студентов. Распространение этих данных среди всех заинтересованных сторон является ценным источником информации.

Еще одним способом широкого распространения данных о качестве воды является использование карты ToНИ (средство поиска нитратов в бытовых сточных водах) (http://www.wecf.eu/toni/index.html). С помощью этой интерактивной карты собираются и публикуются подготавливаемые СЖЕОБ и его организациями-партнерами результаты мониторинга нитратов в различных деревнях в регионе Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Эта карта является легкодоступной и предоставляет данные, касающиеся качества воды в конкретном месте, а также обзорную информацию о качестве вод в конкретном регионе.

C. Идентификация и организация заинтересованных сторон

26. Согласно пункту 11 статьи 2 Протокола, "общественность" означает одно или несколько физических или юридических лиц. Однако при идентификации заинтересованных субъектов Стороны нередко обращаются к затрагиваемым, заинтересованным или экспертным группам. В интересах избежания недопредставленности одна из возможностей заключается, соответственно, в использовании выборки "основных групп", указываемых в Повестке дня на XXI век[3]". Как оказалось, использование основных групп в качестве посредников является практической альтернативой, однако для охватываемых в Протоколе вопросов, касающихся воды и здоровья человека, требуется разработать более конкретный подход. В рамках соответствующих основных групп необходимо определить и задействовать конкретные группы. Кроме того, необходимо также обратиться к наиболее уязвимым группам населения, таким, как беднота, женщины и дети. Независимо от выбранного подхода, особое внимание следует уделять тем группам, с которыми наиболее сложно устанавливать связь по ряду причин, таким, как группы лиц, живущих в отдаленных районах, и которых сложно привлечь к участию, поскольку их представители нередко являются безграмотными или их культурные традиции не позволяют им участвовать в работе совещаний и/или выступать с заявлениями. В приводимой ниже таблице указываются наиболее важные сектора, государственные учреждения и негосударственные субъекты.

Секторы	*Государственные учреждения*	*Негосударственные субъекты*
Здравоохранение	Министерства	НПО
Сельское и лесное хозяйство	Региональные органы власти	Школы
Окружающая среда	Экологические агентства	Университеты

[3] "Повестка дня на XXI век: Программа действий для устойчивого развития" обсуждалась правительствами путем переговоров на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась 3-14 июня 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия. В Повестке дня на XXI век определены девять основных групп: i) деловая деятельность и промышленность; ii) дети и молодежь; iii) фермеры; iv) коренные народы; v) местные власти; vi) НПО; vii) научные и технические круги; viii) женщины; и ix) трудящиеся и профсоюзы.

Секторы	*Государственные учреждения*	*Негосударственные субъекты*
Финансы	Лаборатории	Секторальные коммерческие предприятия
Водоснабжение	Местные органы власти	Религиозные лидеры
Управление удалением и очисткой сточных вод		Коммерческие предприятия
Образование (включая чтение в школе учебных курсов, посвященных водоснабжению и санитарно-профилактическим мероприятиям)		Средства массовой информации
Туризм		Потребители
Производство пищевых продуктов		

27. Процесс определения заинтересованных сторон включает в себя организацию местных, областных, федеральных и национальных органов власти и сотрудничество между различными секторами так, как это имеет место в случае Протокола.

Вставка 4
Координация деятельности министерств

В Венгрии на национальном уровне был создан Специальный комитет по проблемам воды и здоровья (СКВЗ) с целью координации связанной с Протоколом деятельности различных министерств. В его состав входят представители министерства здравоохранения, министерства окружающей среды и водных ресурсов, министерства по делам муниципальных органов и регионального развития, министерства экономики и транспорта, министерства сельского хозяйства и развития сельских районов, а также ряда других учреждений и организаций, занимающихся проблемами воды и здоровья.

28. Наиболее эффективным способом привлечения к этому процессу заинтересованных сторон является использование существующих сетей. Группы заинтересованных сторон, которые были созданы для других процессов, таких, как осуществление Рамочной директивы ЕС по воде[4] (РДВ) или процесс комплексного управления водными ресурсами, могут быть охвачены без особого труда, и их число должно быть увеличено в соответствии с тематическим охватом вопросов, рассматриваемых в новом процессе принятия решений (что касается Протокола, то здесь речь главным образом идет об увеличении числа заинтересованных сторон, занимающихся проблемами здоровья). В трансграничных бассейнах общей группой заинтересованных сторон являются совместные органы, такие, как комиссии речных бассейнов. Эти совместные органы нередко имеют правила процедуры для привлечения других субъектов, таких, как обществен-

[4] Директива 2000/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2000 года, учреждающая рамки деятельности Сообщества в области водной политики.

ность. Наглядным примером является Международная комиссия по охране реки Дунай (МКОРД).

29. Если пока еще не было создано какой-либо сети, то необходимо установить все заинтересованные стороны — эта задача является более сложной. В зависимости от уровня принимаемых решений и конкретного вопроса заинтересованные стороны могут устанавливаться с помощью, например, подробной оценки конкретной проблемы, социально-экономического исследования, групповой работы, сотрудничества и установления связей с целевыми группами, экспертами, ответственными органами и/или учреждениями.

Вставка 5
Планы установления взаимодействия с заинтересованными сторонами

Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) просит своих клиентов подготавливать при разработке и осуществлении того или иного проекта план установления взаимодействия с заинтересованными сторонами (ПВЗС). Эта деятельность является частью экологической и социальной политики банка и его политики в области публичной информации и обнародования информации и взаимодействия с заинтересованными сторонами. Эффективно структурированный и осуществляемый ПВЗС может способствовать идентификации групп общественности, на которые может оказывать воздействие и влияние какой-либо конкретный проект. Однако нередко клиенты банка, например крупные компании, не располагают возможностями в отношении налаживания взаимодействия с заинтересованными сторонами. Таким образом, в этой области рекомендуется осуществлять дальнейшее профессиональное обучение.

30. Что касается осуществления Протокола, то руководящие указания по идентификации основных групп заинтересованных сторон содержатся в руководящих принципах по установлению целевых показателей, оценке прогресса и представлению отчетности (ECE/MP.WH/5–EUDHP1003944/4.2/2/1). К ним относятся: a) министерства; b) национальные, федеральные, областные и местные (как городские, так и сельские) органы власти; c) существующие рабочие группы/комитеты, занимающиеся проблемами воды и здоровья; d) ассоциации и организации государственных или частных поставщиков услуг (например, организации, обеспечивающие водоснабжение и предоставляющие услуги по санитарии и отводу сточных вод); e) научно-исследовательские институты; f) академии, профессиональные ассоциации по вопросам здоровья, окружающей среды и воды; и g) представители финансового сектора, туризма, сельского хозяйства, экономики или секторов развития, а также представители общественности (например, потребительские ассоциации или НПО). Некоторые группы заинтересованных субъектов, возможно, будет сложно вовлечь в эту работу по той причине, что их организационные структуры неизвестны или не существуют (например, мелкие поставщики питьевой воды или частные владельцы колодцев). Таким образом, для того чтобы вовлечь их в данный процесс, потребуется приложить дополнительные усилия.

Вставка 6
Взаимодействие с общинами

Подход КПСГУ − это подход к привлечению групп лиц, которые пока еще не организованы или которые не имеют возможности организоваться. КПСГУ означает "коллективный процесс преобразования санитарно-гигиенических условий"[5]. Он является инновационным подходом, предназначенным для поощрения изменения поведения в вопросах гигиены, улучшения санитарно-гигиенических условий и содействия общинному управлению водохозяйственными и санитарно-гигиеническими установками на основе специально разработанных коллективных методов. КПСГУ предусматривает использование методов и материалов, которые стимулируют участие в процессе развития. Он основан главным образом на профессиональной подготовке и разработке графических материалов (наборы которых получили название "пакеты инструментальных средств"), которые модифицированы и адаптированы с целью отражения фактических культурных и физических характеристик общин в той или иной области. Инициатива КПСГУ использует комплексную коллективную методологию, и общинам предлагается определять их собственные приоритеты в отношении профилактики заболеваний. Цель КПСГУ заключается не только в преподавании санитарно-гигиенических концепций (в случае необходимости), но, что более важно, в предоставлении людям возможностей для устранения ограничений на пути изменений. Эта цель достигается путем привлечения всех членов общества − молодежи и престарелых, женщин и мужчин с более высоким и менее высоким социальным статусом − к процессу, предполагающему участие всех заинтересованных сторон. Это включает в себя оценку их собственной базы знаний; изучение их собственной экологической ситуации; визуализацию будущего сценария; анализ ограничений на пути изменений; планирование в интересах изменений; и, наконец, осуществление изменений.

31. Степень организации гражданского общества также имеет весьма важное значение для результатов участия заинтересованных сторон: необходимо изучить вопросы самостоятельной организации, а также мотивации и обязательств НПО; требуется проводить различие между НПО, проводящими информационно-пропагандистскую деятельность, и организациями на уровне общин (ОУО) в соответствии с их областью работы и экспертными знаниями и следует учитывать позитивное воздействие деятельности сетей. Структура местных и национальных органов власти и существующая иерархия, неясные определения функций и обязанностей, а также различное понимание демократии и традиционных гендерных ролей имеют важное значение в рамках данного процесса и должны также приниматься во внимание.

D. Наращивание потенциала и финансирование

32. Необходимо создать инфраструктуру для наращивания потенциала, а также передавать знания общественности, средствам массовой информации, НПО и государственным органам (национальные, федеральные, областные и местные органы власти), а также учебным заведениям. Политические лидеры и региональные и местные заинтересованные стороны должны выявить пробелы

[5] См, http://www.who.int/water_sanitation_health/hygiene/envsan/phastep/en/.

в существующем потенциале и установить приоритеты в отношении осуществления и сопутствующих финансовых вопросов.

33. Просветительская деятельность и деятельность по повышению уровня информированности являются первыми этапами процесса наращивания потенциала.

Вставка 7
Просветительские подходы

НПО "Центральноазиатский альянс по воде" (ЦААП) и Агентство поддержки процессов развития Нау (АППР Нау) из Таджикистана используют подходы ПБВ и КПСГУ с целью установления контактов с местными общинами, включая молодежь, с тем чтобы обучить и подготовить их по проблемам гигиены, воды и здоровья человека. Просветительская деятельность и деятельность по повышению уровня информированности об этих вопросах являются первыми этапами в процессе мобилизации гражданского общества и привития чувства непосредственной заинтересованности, в ходе которого активируется потенциал гражданского общества. Эта деятельность оказалась весьма эффективной, поскольку получившие образование местные жители стремятся более активно участвовать в работе по определению их потребностей и оформлению их решений, что имеет своим результатом нахождение важных и устойчивых в долгосрочной перспективе решений.

В 2003 году украинская НПО "МАМА-86" приступила к осуществлению кампании ВСГ ("Водоснабжение, санитария и гигиена для всех в Украине"). До 2008 года эта НПО организовывала семинары по вопросам ВСГ на национальном уровне, в которых принимали участие представители различных заинтересованных сторон, с целью повышения уровня информированности о проблемах воды, санитарии и гигиены. Эта просветительская кампания позволила повысить уровень информированности различных заинтересованных сторон в Украине (государственных и негосударственных), а также создать потенциал этих заинтересованных сторон с целью их организации и участия в решении данных вопросов.

Еще одним хорошим примером инициативы по наращиванию потенциала является "детская страничка" Министерства окружающей среды и лесного хозяйства Румынии, которая выполняет функции постоянного онлайнового средства для обучения детей (см. вставку 1). Румыния также осуществляет информационно-пропагандистскую кампанию "Дунайский караван" с целью информирования детей и молодежи о вопросах, касающихся качества вод и биоразнообразия.

Хорошими примерами деятельности по повышению уровня информированности являются мероприятия, организуемые прибрежными странами Дуная и Черного моря с целью празднования Дня Дуная 29 июня и Дня Черного моря 31 октября. Эти мероприятия способствуют повышению уровня информированности об экологических проблемах на Дунае и Черном море и развитию знаний и осведомленности населения об экологических вопросах, а также поощрению активного участия общественности в деятельности по защите водных экосистем.

Узбекская НПО "Союз защиты Арала и Амударьи" возбудила иск в отношении государственных учреждений, которые закрыли дренажный коллектор в природном заповеднике Бадай-Тугай в Узбекистане. Это судебное дело вызвало гневные протесты общественности и способствовало повышению уровня ее информированности.

34. Поскольку наращивание потенциала, включая профессиональную подготовку и обмен опытом, нередко имеет низкую приоритетность в программе политических действий, НПО и органы государственной власти зачастую не располагают достаточными финансовыми средствами для решения вопросов в этих областях. Финансовые аспекты деятельности по наращиванию потенциала должны учитывать не только связанные с ней прямые затраты, но и долгосрочные финансовые преимущества, возникающие в результате эффективного информирования и обучения общественности, имеющей доступ к безопасной окружающей среде. Накопленный опыт и результаты научных исследований свидетельствуют о том, что меры, направленные на улучшение санитарно-гигиенических условий и состояния окружающей среды, а также на обеспечение доступа к безопасной воде, приводят к увеличению объема валового внутреннего продукта (ВВП). При составлении бюджета по экологическим вопросам необходимо учитывать затраты, связанные с участием общественности и наращиванием потенциала.

Вставка 8
Финансовая поддержка

ЕБРР рекомендует предоставлять своим клиентам, главным образом частным компаниям, руководящие принципы, касающиеся методов идентификации заинтересованных сторон и организации и осуществления процессов участия общественности. После предоставления этих рекомендаций частным компаниям они, возможно, будут выражать желание выделять финансовые ресурсы для поддержки процессов участия общественности в сотрудничестве с гражданским обществом.

E. Схема процесса

35. Процесс участия общественности может принести желаемые результаты в том случае, если условия его осуществления отвечают его целям. Необходимо проанализировать структуры власти в рамках правительства и между федеральными, областными и местными органами власти, а также общественностью. Кроме того, необходимо заранее разъяснить вопросы о том, должен ли этот процесс быть ориентирован на специалистов или же на общественные нужды. Реальное и эффективное участие означает, что связи не должны носить враждебного характера, а способствовать, скорее, обсуждениям в атмосфере сотрудничества. В число общих ограничений входят такие как время, финансирование и сложное материально-техническое обеспечение; однако эти проблемы могут быть решены путем эффективного планирования и своевременной организации данного процесса.

36. Вебсайты являются первым источником предоставления и получения информации для тех, кто имеет доступ к Интернету. Кроме того, они также могут выполнять функции инструмента для участия. Нередко официальные вебсайты

используются для препровождения просьб о направлении информации и/или для представления замечаний по поводу конкретных проектов или планируемой деятельности и политики. Таким образом, вебсайты как таковые являются инструментом в рамках процесса участия общественности.

37. В то же время консультации, проводимые с помощью вебсайтов, не могут в полной мере заменить такие средства, как публичные слушания, личный обмен опытом и консультации с заинтересованными сторонами, работа комитетов или предоставление информации через такие средства массовой информации, как телевидение, местные газеты или объявления. Нижеследующие примеры, приводящиеся во вставках 9−12, отражают полные процессы проведения консультаций, включая различные этапы и средства.

Вставка 9
Украина

Украинская НПО "МАМА-86" приступила к применению подхода на основе принципа последовательного обобщения с целью привлечения общественности к процессу установления целевых показателей по Протоколу. В 2004 году эта НПО организовала публичную консультацию по проекту государственной программы "Питьевая вода Украины". Соответствующая информация была распространена среди НПО и экспертов с просьбой представить их замечания. НПО "МАМА-86" собрала эти замечания и организовала публичные слушания с целью дополнительного обсуждения соответствующих вопросов. Во внимание не были приняты все замечания и соображения заинтересованных сторон, однако, по крайней мере, некоторые из них были отражены в окончательном варианте государственной программы. Кроме того, на областном и местном уровнях НПО "МАМА-86" участвовала в процессе консультаций, касавшихся установления целевых показателей по Протоколу.

Вставка 10
Румыния

В 2009 году Национальный административный орган Румынии "Apele Romane" провел публичные консультации по проектам его планов управления речными бассейнами. 22 декабря 2008 года проекты планов были опубликованы на вебсайтах "Apele Romane" и на вебсайтах административных органов водных бассейнов всех 11 речных бассейнов.

Участие общественности в процессе принятия решений было организовано на основе двух основных аспектов:

a) информация о проектах планов управления речными бассейнами и, в общем, о важных водохозяйственных вопросах;

b) консультации в отношении проектов планов управления речными бассейнами.

В период с 1 января по 15 ноября 2009 года был проведен публичный консультационный процесс с участием основных заинтересованных сторон. Во всех административных органах водных бассейнов было организовано 22 консультационных совещания.

В этих совещаниях активно участвовали различные заинтересованные стороны, такие, как советы муниципий, водопользователи, органы по управлению гидроэлектростанциями, органы системы общественного здравоохранения, органы, занимающиеся водоснабжением и удалением сточных вод, НПО, отделения муниципий по защите прав потребителей, сельскохозяйственные органы, лесохозяйственные органы, местные и региональные агентства по охране окружающей среды.

Кроме того, всем заинтересованным водопользователям были направлены вопросники, касающиеся проектов планов управления речными бассейнами и программ действий.

Им было предложено сделать замечания и комментарии по содержанию проектов планов управления речными бассейнами с целью совершенствования этих документов на основе предложений основных заинтересованных сторон, включая НПО. Решения о включении (или невключении) полученных замечаний были подкреплены убедительной технической и юридической аргументацией.

В конечном итоге все 11 планов управления речными бассейнами были согласованы с заинтересованными сторонами, которые являются членами комитетов речных бассейнов.

Вставка 11
Швеция

Еще один пример, представленный Швецией, свидетельствует о том, каким образом можно обеспечить успешное осуществление данного процесса. Муниципалитет Сёдертелье изначально отвел общественности соответствующую роль в процессе планирования устойчивого развития своих систем водохозяйственной деятельности и управления удалением и очисткой сточных вод. В диалоге было предложено участвовать различным заинтересованным сторонам из секторов сельского хозяйства, планирования, охраны окружающей среды и здравоохранения. Общественность на постоянной основе получала соответствующую информацию и приглашения участвовать в информационных совещаниях; муниципалитет также представлял надлежащие примеры и давал подробные разъяснения в отношении соответствующих решений, в результате чего было обеспечено укрепление доверия между заинтересованными сторонами. Данный процесс был ориентирован на функциональные и качественные, а не на технические аспекты, что позволило облегчить привлечение и участие общественности в процессе принятия решений.

Вставка 12
Опыт, накопленный в ходе сотрудничества в рамках программы защиты подземных вод − пример деятельности водоснабжающей организации Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband (OOWV), Германия

OOWV − это государственная водохозяйственная ассоциация, отвечающая за водоснабжение и управление отведением и очисткой сточных вод немецких общин и обслуживающая население численностью 1,1 млн. человек, проживающее на площади в размере 7 554 кв^2 (www.oowv.de).

Интенсивное сельскохозяйственное землепользование вызвало увеличение нагрузки нитратов в подземных водах. В интересах обеспечения возможности снабжения высококачественной питьевой водой в долгосрочной перспективе OOWV в сотрудничестве с окружной администрацией разработала всеобъемлющую программу защиты подземных вод с целью обеспечения устойчивого управления водными ресурсами. В число применявшихся средств входили следующие:

- введение сборов за водозабор с целью финансирования отдельных мер по защите подземных вод. Подобный подход мог бы позволить обеспечить в сотрудничестве с местными партнерами, в особенности с сельскохозяйственными и лесохозяйственными предприятиями, осуществление совместной программы OOWV и окружной администрации;
- фермеры получали бесплатные личные и групповые консультации по вопросам ведения органического земледелия. Продукция, выращенная в соответствии с руководящими принципами по ведению органического земледелия и/или в контексте принятия мер по защите вод, покупалась предприятиями пищевой промышленности и супермаркетами;
- в рамках сотрудничества с фермерами, местными предприятиями пищевой промышленности, продовольственными магазинами, общественностью и средствами массовой информации 99% продукции было продано потребителям с дополнительной наценкой. Эти дополнительные средства позволили покрыть расходы, связанные с консультированием фермеров.

Были получены следующие результаты:

- лесовозобновление на площади в размере 1 000 га и превращение фермерами на добровольной основе района площадью 3 000 га в зону органического земледелия;
- в течение 12 лет концентрация нитратов в подземных водах уменьшилась со 110 мг/л до менее чем 50 мг/л.

VI. Перспективы для доступа к информации и участие общественности в рамках Протокола

38. Нынешний опыт осуществления Протокола свидетельствует о том, что требуется провести дополнительную работу на национальном уровне с целью укрепления сотрудничества между государственными органами, а также между различными секторами гражданского общества для совершенствования доступа к информации и участия общественности (статьи 5, 6, 7, 8 и 10 Протокола) и деятельности в области информированности общественности, обучения, подготовки и научных исследований (статья 9 Протокола). Следует обеспечить осуществление всех обязательств по Протоколу, касающихся доступа к информации и участие общественности, с целью совершенствования реализации положений Протокола на местах. Необходимо устранить недостаток ресурсов с точки зрения возможностей, финансовых средств, времени и демократической воли, с тем чтобы гарантировать реальное участие общественности. Итоги обмена опытом и знаниями свидетельствовали о том, что уже созданы некоторые структуры и что можно было бы обеспечить наглядную демонстрацию некоторых передовых методов осуществления Протокола.

A. Доступ к информации

39. Ряд примеров вебсайтов, таких, как итальянский "Portale Acque" или румынский сайт "детская страничка", свидетельствуют о том, что в целом вебсайт является эффективным средством для предоставления широкой общественности доступа к информации. Например, на местном и региональном уровне ряд европейских водоснабжающих организаций размещают в Интернете или местных газетах предназначенные для широкой общественности результаты анализа качества питьевой воды. Однако по-прежнему существуют ограничения, касающиеся доступа к Интернету. Кроме того, качество данных может быть сомнительным. Право на доступ к информации предусматривает, что данные должны быть точными и надежными. Необходимо согласовать системы для сбора и распространения этих данных (см. вставку 3) и, по возможности, обеспечивать их национальную и международную координацию.

Вставка 13
Атлас вод и здоровья

Вебсайт "Атлас вод и здоровья" (www. waterandhealth.eu), созданный Сотрудничающим центром ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках, является эффективным средством для распространения информации на международном уровне и обмена ею.

40. Средства массовой информации также играют важную роль в предоставлении информации. Что касается целей Протокола, то их возможности не были использованы в полной мере, и следует изучить соображения в отношении развития этой деятельности. В частности, следует более широко использовать богатые возможности телевидения в регионе Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

41. Предоставление информации можно эффективным образом обеспечить также с помощью экологических информационных центров. Рекомендуется использовать Орхусские центры для предоставления информации по проблемам воды и здоровья.

B. Участие общественности

42. Следует использовать существующие структуры при определении заинтересованных сторон и поиска партнеров для диалога. Ценным источником являются существующие сети национальных, федеральных, областных или местных органов власти или соответствующих слоев гражданского общества. На международном уровне следует сохранять и использовать структуры, созданные МКОРД и в соответствии с Рамочной директивой по воде (РДВ) или другими процессами ЕС, касающимися воды и/или здоровья человека.

Вставка 14
Содействие со стороны заинтересованных сторон

Активизации сотрудничества могут также способствовать Орхусские координационные центры, созданные на национальном уровне в соответствии с решением I/9, принятым Совещанием Сторон Орхусской конвенции в октябре 2002 года. Они могут также использоваться для установления или упрощения сотрудничества между основными заинтересованными сторонами в рамках Протокола для распространения информации на международном уровне и обмена ею.

43. Следует создать сети НПО, а также составить список НПО, занимающихся проблемами воды и здоровья, с целью обеспечения более качественного представления об этих НПО.

44. Кроме того, необходимо разработать структуры и методы передачи информации и участия общественности на основе принципа последовательного обобщения.

Вставка 15
Примеры подходов на основе принципов последовательного обобщения и дезагрегации

Украинские НПО использовали подход на основе принципа последовательного обобщения, начиная с гражданского общества и заканчивая государственными органами, с целью организации участия общественности в решении связанных с Протоколом вопросов, в результате чего был налажен процесс установления целевых показателей.

В Кантабрии, Испания, провинциальное правительство создало Гидрологическое управление Кантабрии (ГУК), которое приступило к планированию водопользования "на улицах" с целью подготовки новых планов использования водных ресурсов. На первом этапе был проведен анализ каждого бассейна. Затем ГУК организовало Дни по информированию всех заинтересованных сторон о результатах этого анализа и осуществлению процесса участия общественности. На оперативном этапе этого процесса были организованы круглые столы, региональные встречи за круглым столом и водный форум с целью привлечения всех заинтересованных сторон к обсуждению и достижения согласия в отношении будущей деятельности. Результаты осуществления этого этапа были обобщены и включены в конкретные планы мероприятий, которые были направлены Гидрологической конфедерации Кантабрии с целью их учета в новых планах управления водными ресурсами, подготавливаемых на 2011−2015 годы. В 2006−2010 годах в этом процессе в общей сложности участвовало 2 819 человек, которые представили 2 280 конкретных предложений по мерам, касающимся совершенствования водных бассейнов в данном регионе. В число рассматривавшихся вопросов входили такие, как водоснабжение, санитарно-профилактические мероприятия, охрана и рациональное использование вод, наводнения и восстановление окружающей среды.

45. Важное значение имеют вопросы, касающиеся того, каким образом следует определять приоритеты в области установления целевых показателей на национальном, федеральном, областном и местном уровнях и кто должен заниматься этой деятельностью, а также каким образом следует переходить к реальной деятельности по осуществлению Протокола.

Вставка 16
Установление целевых показателей

Примеры, представленные различными странами, свидетельствуют о том, что существуют методологии, которые, с одной стороны, могут способствовать повышению уровня информированности о проблемах воды и здоровья и, с другой стороны, пригодны для создания базы знаний и потенциала и, таким образом, для мотивации людей участвовать в оценке потребностей и разрабатывать их собственные соображения по нахождению решений. Подходы КПСГУ и ВСГ, использовавшиеся, главным образом, для повышения уровня информированности, позволяют объединять возможные заинтересованные стороны, что является первым этапом процесса участия общественности в решении вопросов, связанных с водой. Подход ПБВ, использующийся в школах и небольших общинах, помогает людям осознать необходимость мониторинга вод и поиска решений, позволяющих обеспечивать ее чистоту. Поэтому подход ПБВ имеет также своей целью проведение диалога между заинтересованными сторонами, предусматривающего даже определение мероприятий, которые могут стать частью процесса установления целевых показателей по Протоколу. Осуществление демонстрационных проектов позволяет обеспечить более глубокое понимание сущности предлагаемых мероприятий и может также способствовать установлению того, какие потребности должны быть удовлетворены и в каких областях существуют возможности для изменений.

46. На международном уровне следует использовать синергизм между РДВ и Протоколом. Сети являются аналогичными, заинтересованные стороны − нередко одинаковыми, а средства, использующиеся для предоставления доступа к информации и обеспечения участия общественности, связаны друг с другом[6].

47. Как представляется, сотрудничество с Орхусской конвенцией будет развиваться и далее. В 2010 году на внеочередной сессии Совещания Сторон Орхусской конвенции была создана новая Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений. Новая целевая группа будет заниматься совершенствованием осуществления положений Конвенции по участию общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, в том числе посредством обмена экспертными знаниями и надлежащей практикой, разработки рекомендаций, укрепления гражданского общества и наращивания потенциала для государственных органов и других заинтересованных сторон. Будут также проанализированы проблемы, связанные с осуществлением основополагающего принципа Конвенции, касающегося участия общественности. Это должно быть увязано с проблемами участия общественности в рамках Протокола. Как представляется, объединение усилий по вопросу об участии общественности является полезным и эффективным шагом на пути разработки

[6] В этой связи см. справочник Harmoni COP (http://www.harmonicop.uos.de/).

дальнейших руководящих указаний для всех возможных заинтересованных сторон.

48. В рамках Протокола рекомендуется разработать руководящие принципы обеспечения доступа к информации и участия общественности для всех заинтересованных сторон в контексте осуществления Протокола.

49. Для успешного осуществления положений, касающихся участия общественности, необходимо выделить дополнительные финансовые средства. Это предусматривает установление новых приоритетов и, возможно, потребует также незначительно увеличить размер сборов, связанных с обеспечением водоснабжения и управлением отведением и очисткой сточных вод. Важную роль играет также наращивание потенциала обеих сторон (государственных учреждений и неправительственных организаций). Необходимо обеспечить общее понимание того, что эффективное участие общественности позволяет добиться экономии средств в долгосрочной перспективе. Полезно также заниматься поиском источников финансирования. Таким образом, соображение об установлении контактов с национальными и международными финансовыми организациями на предмет финансирования проектов и рабочих совещаний и т.д., касающихся участия общественности, должно получить дальнейшее развитие.

50. Однако наиболее важным аспектом является обеспечение общего понимания решающей роли, которую играют предоставление доступа к информации и участие общественности в процессе принятия решений в рамках Протокола. Необходимо поощрять политическую волю правительств и стремление гражданского общества участвовать в этом процессе.

Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

Umwelt Bundes Amt
Für Mensch und Umwelt

PROJEKTINFORMATION

Stand bei Projektbeginn: Mai 2010

Öffentlichkeitsbeteiligung in den Ländern der EECCA-Region und EU im Bereich Wasser und Umwelt: Instrumente der effektiven Nutzung des Potentials von Nichtregierungsorganisationen und Behörden

Arbeitsgruppe während des Seminars in Bukarest (Foto: WECF)

Hintergrund

Das „Protokoll über Wasser und Gesundheit“ (PWG) ist ein völkerrechtlich verbindliches Instrument in der Europäischen Region, das auf den Schutz der öffentlichen Gesundheit vor wasserbedingten Krankheiten abzielt. Ein wichtiges Ansinnen des PWG ist der uneingeschränkte Zugang der Öffentlichkeit zu umweltrelevanten Informationen und die Beteiligung der Öffentlichkeit am politischen Meinungsbildungsprozess.
Die Bevölkerung sollte sich in der Politikgestaltung bei wichtigen Entscheidungen und bei der Beschaffung der benötigten Informationen immer aktiv beteiligen. Dabei sind Nichtregierungsorganisationen (NRO) ein wichtiges Bindeglied zwischen der Öffentlichkeit und den Behörden. Sie können die Rechte der Öffentlichkeit durch die Bereitstellung von Informationen und Lobbyarbeit zum Leben erwecken. Eine Zusammenarbeit zwischen Behörden, der Öffentlichkeit und NRO ist in vielen Ländern, insbesondere in den Ländern der ehemaligen Sowjetunion, kaum vorhanden. Die Potentiale, die das PWG der Öffentlichkeit und NRO bietet, werden folglich noch nicht effektiv wahrgenommen und genutzt.

Projekt

Ziele des Projektes sind die Verbesserung des Umweltschutzes, insbesondere des Gewässerschutzes, sowie die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Behörden, der Öffentlichkeit und NRO bei der Umsetzung des PWG in den Ländern Osteuropas, des Kaukasus und Zentralasiens (EECCA-Region).
Um diese Ziele zu erreichen, werden folgende Projektschritte durchgeführt:

- Organisation eines Arbeitsseminars in Bukarest zum Erfahrungsaustausch zwischen Regierungsbeamten/innen, die verantwortlich für die Umsetzung des PWG sind, und NRO aus der EECCA-Region;
- Erstellen einer Übersicht über bestehende Konzepte und Instrumente zur Förderung der Öffentlichkeitsbeteiligung;
- Veröffentlichung eines Strategiepapiers, das die „gute Praxis“ in der Beteiligung der Öffentlichkeit als Grundlage für die weitere Umsetzung des PWG zusammenstellt;
- Beförderung der Bewusstseinsbildung in der Öffentlichkeit und bei den Behörden zu Umwelt- und Gesundheitsfragen mit Bezug zu Wasser.

- Programm: Beratungshilfeprogramm des BMU
- Förderkennzeichen (FKZ): 380 01 226
- Region: Rumänien und EECCA-Länder
- Laufzeit: 05/2010 – 10/2010
- Projektmanagement: Umweltbundesamt
- Projektpartner in Deutschland: Women in Europe for a Common Future, WECF e.V., www.wecf.eu
- Projektpartner vor Ort: Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa (UNECE), Genf, www.unece.org; Ministerium für Umwelt und Forstwirtschaft, Rumänien, www.mmediu.ro; Global Water Partnership, Rumänien, www.gwpceeforum.org/?page=58

Weitere Informationen
Umweltbundesamt
Fachgebiet Internationaler Umweltschutz
BHP-info@uba.de

Fachbegleitung
Umweltbundesamt
Oliver Schmoll
Tel: +49-37437-76275
E-Mail: oliver.schmoll@uba.de

Projektmanagement
Umweltbundesamt
Katharina Lenz
Tel: +49-340-2103-2243
E-Mail: katharina.lenz@uba.de

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Umwelt Bundes Amt
For our Environment

PROJECT INFORMATION

State as at May 2010

Workshop for the effective use of the potential of non-governmental organizations (NGOs) and authorities in the countries of the former Soviet Union and EU in the field of Environment and Water

Working group during the workshop in Bucharest. Author: WECF

Background

The “Protocol on Water and Health” (PWH) is an instrument in the European region binding under international law that aims to protect public health from water caused diseases. An important request of the PWH is unrestricted access of the public to environmental information and public participation on the process of opinion formation.

The public should always actively participate in policymaking concerning important decisions and in finding the needed information. Thereby non-governmental organizations (NGOs) are an important link between the public and the authorities. They can awake the public rights through providing information and through lobbying work. Cooperation between authorities, the public and the NGOs hardly exists in many countries, especially in countries of the former Soviet Union. Thus, the potentials the PWH present for the public and the NGOs are not yet effectively perceived and used.

Project

Objectives of the project are improvement of environmental protection, particulary water protection, and strengthening of the cooperation between authorities, the public and NGOs in the implementation of the PWH in Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia (EECCA-Region).
To achieve these objectives, the following project steps will be implemented:

- Organisation of a workshop in Bucharest for exchange of experience between government officials responsible for the implementation of the PWH and NGOs from the EECCA-Region;
- Create an overview of existing concepts and instruments for promoting public participation;
- Create a strategy paper that compils “good practices” of public participation as base for the further implementation of the PWH;
- Raising awareness in the public and the authories for environmental and health issues relating to water.

- Programme: Advisory Assistance Programme of the Federal Ministry for Environment
- Project identification: 380 01 226
- Region: Romania and EECCA-countries
- Duration: 05/2010 – 10/2010
- Project management: Federal Ministry for Environment
- Project partner in Germany: Women in Europe for a Common Future, WECF e.V., www.wecf.eu
- Project partners on site: United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), Geneva; www.unece.org; Ministry for Environment and Forestry, Romania, www.mmediu.ro; Global Water Partnership, Rumania, www.gwpceeforum.org/?page=58

Additional information:
Umweltbundesamt
(German Federal Environment Agency)
International Environmental Protection
AAP-info@uba.de

Technical management
Umweltbundesamt
Oliver Schmoll
Tel: +49-37437-76275
E-Mail: oliver.schmoll@uba.de

Project management
Umweltbundesamt
Katharina Lenz
Tel: +49-340-2103-2243
E-Mail: katharina.lenz@uba.de

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Umwelt Bundes Amt
For our Environment

ПРОЕКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

По состоянию на май 2010

Семинар по эффективному использованию потенциала неправительственных организаций (НПО) и органов власти в странах бывшего Советского Союза и ЕС в области охраны окружающей среды и водных ресурсов

Фото WECF: Рабочая группа во время семинара в Бухаресте

Исходные данные

«Протокол по Воде и Здоровью» (ПВЗ) является политическим инструментом в Европе под эгидой Ковенции о Воде ООН и подчеркивает важность доступа к экологической информации и участие общественности. Процесс обмена информацией и участия общественности является двусторонним процессом. Общественное/гражданское общество должно активно участвовать в выработке политики, принятии решений и получении необходимой информации.

Неправительственные организации должны быть связующим звеном между общественностью и властями, и активизировать свою роль и права через связи с общественностью и лоббирование. Наблюдается слабое сотрудничество национальных органов власти с общественностью и НПО во многих странах, особенно в странах бывшего Советского Союза. Таким образом, потенциал, представляемый Протоколом по Воде и Здоровью для общественности и НПО пока еще не восприняты и не использованы.

Проект

Целями проекта являются улучшение охраны окружающей среды, в частности водных ресурсов, а также укрепление сотрудничества между органами власти/правительственными должностными лицами, общественностью и НПО в осуществлении ПВЗ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА). Для достижения этих целей будут осуществлены следующие этапы:

- Создание стратегического документа по участию общественности в осуществлении ПВЗ;
- Организация семинара в Бухаресте для правительственных должностных лиц, ответственных за осуществление ПВЗ и для неправительственных организаций из стран ВЕКЦА;
- Создание обзора существующих инструментов, методов и подходов для улучшения состояния окружающей среды, в частности охраны водных ресурсов, а также содействие расширения доступа к информации и участия общественности;
- Повышение осведомленности общественности и властей о вопросах связи между человеком, окружающей среды и управления водными ресурсами, а также других смежных секторов.

- Финансирование: Программа консультативной помощи Федерального министерства окружающей среды Германии
- Номер проекта: 380 01 220
- Регион: Румыния и страны ВЕКЦА
- Длительность: 05/2010 – 10/2010
- Управление проектом: Федеральное агентство по окружающей среде, Германия
- Партнер проекта в Германии : Women in Europe for a Common Future, WECF e.V., www.wecf.eu
- Партнеры на местах: UNECE, Женева; www.unece.org; Министерство окружающей среды и лесного хозяйства,Румыния www.mmediu.ro; Global Water Partnership, Румыния, www.gwpceeforum.org/?page=58

Дополнительная информация:
Федеральное ведомство по окружающей среде
Отдел международной охраны окружающей среды
BHP-info@uba.de

Научное сопровождение:
Федеральное ведомство по окружающей среды
Оливер Шмоль
Тел.: +49-37437 76275
oliver.schmoll@uba.de

Проектный менеджмент:
Федеральное ведомство по окружающей среды
Катарина Ленц
Тел.: +49-340-2103 2243
katharina.lenz@uba.de

Guiding Questions for the Working Groups

DAY 1

Question 1:
What is situation in your country regarding access to information and public participation (in all fields)

Question 2:
What are the opportunities and benefits of cooperation between governmental authorities/NGOs and other stakeholders? What works well?

Question 3:
What are still the gaps and difficulties in the cooperation? What does not work? How to overcome this?

DAY 2

Question 1:
What best practices do you have for:

- sound representation of stakeholders
- involvement of stakeholders in target setting
- involvement of stakeholders in reviewing compliance
- commitment and capacity of NGOs to fulfil obligations?

Question 2:
How should we move forward? Concrete recommendations on the next steps at the national and regional level?

Presentations - Day 1

Francesca Bernardini, Secretariat PWH, UNECE

Valentin Brustur, Ministry of Environment, Romania

Serhiy Vykhryst, European Eco-Forum, Ukraine

Fe Sanchis-Moreno, Secretariat Aarhus Convention, UNECE

Tomasz Juszzak, Secretariat PWH, UNECE

Karl-Axel Reimer, Södertälje municipality, Sweden

Participants

Participants

Participants

Working groups - Day 1

Presentations - Day 2

Kiria Ketevan, Greens Movement, Georgia

Liviu Popescu, Global Water Partnership, Romania

Polina Pimenova, EBRD

Luca Fornara, IPZS & Stefania Marcheggiani, Italian National Institute of Health

Andrea Rechenburg, WHO Collaborating Center, Germany

Emma Anakhasyan, AWHHE, Armenia

Tatiana Siniaeva, EcoTiras, Moldawien

Natalja Sliachtic, CHEDP, Lithuanaia

Anke Stock, WECF, Germany

Working groups - Day 2

The Importance of Public Participation as stipulated by the Protocol on Water and Health for the Implementation of the Human Right to Water and Sanitation

This paper focuses on the importance of public participation as determined in the Protocol on Water and Health (hereafter referred to as the "Protocol") in particular for the realisation of the human right to water and sanitation.

BACKGROUND

In July 2010 the United Nations General Assembly[1] recognised the human right to water and sanitation. However, according to statistics of 2006 by the World Health Organization (WHO) still nearly 140 million people (16%) in the Eastern Europe, Caucasus and Central Asia (EECCA) region do not have a household connection to a drinking water supply, over 41 million people (5%) do not have access to a save drinking water supply and 85 million people (10%) do not have improved sanitation. This leads to the consequence that many people live with unsafe sanitation and water sources resulting in morbidity and mortality. Unsafe water sources also cause a large number of outbreaks of other water-related epidemics, such as hepatitis A, typhoid fever, dysentery, and cholera.

This shows that the establishment of a formal human right to water and sanitation is important, but needs proper implementation. The UNECE/WHO-EURO Protocol on Water and Health is one tool on the way to implement the right in the UNECE region.

The Protocol entered into force in 2005 and has currently 24 Parties [2]. The Protocol is the first international legally binding treaty designed to ensure, by linking water management and health issues, the adequate supply of safe drinking water and adequate sanitation for all. Even though the Protocol is still young it helps to decrease important disease burden that people in the pan-European region have to face.

The Protocol puts great emphasis on access to information and public participation. It recognises public involvement as a vital prerequisite for successful implementation of its provisions and thus the human right to water and sanitation. Both elements: "*Access to information and public participation in decision-making concerning water and health are needed, inter alia, in order to enhance the quality and the implementation of the decisions, to build public awareness of issues, to give the public the opportunity to express its concerns and to enable public authorities to take due account of such concerns"* (Article 5(i)). The Protocol also underlines that as a counterpart to their rights and entitlements natural and legal persons and institutions, whether of the public sector or the private sector - thus including NGOs and the public - should contribute to the protection of the water environment and the conservation of water resources (Article 5 (m)).

PUBLIC PARTICIPATION

The Rio Declaration[3] of 1992 stated in Principle 10 that "environmental issues are best handled with participation of all concerned citizens, at the relevant level." Thus access to information and public participation are conditional for the enjoyment of the right to a healthy

[1] UN GA Resolution 64/292 of 28 July 2010.
[2] List of ratification see at http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XXVII-5-a&chapter=27&lang=en.
[3] UNEP, Rio Declaration on Environment and Development, 1991, see at http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?documentid=78&articleid=1163.

environment, including the right to water and sanitation. The principle of public participation holds that those who are or feel affected by a decision have a right to be involved in the decision-making process. Since then the principle has developed and found its base in the Aarhus Convention[4] of 1998 which, inter alia, provided operational criteria for public participation.

Public participation helps creating a climate of trust and builds bridges between the state and its citizens, fosters lively democracy, decisions are citizens-oriented and need-based, the process itself is more transparent and results are backed by the population, thus implementation becomes easier and greater accountability can be achieved (see also Article 5(i)).

Different obligations and opportunities derive from the Protocol for different levels and phases of involvement for the Parties and other stakeholders, such as the private and voluntary sector. The scope goes from creating a "*legal, administrative and economic framework… [for] contribution"* (Article 4(5)) via the making available of information to the public relevant to the implementation of this Protocol (see Article 10) to making *"appropriate practical and/or other provisions for public participation, within a transparent and fair framework, and … [ensuring] that due account is taken of the outcome of the public participation"* (Article 6(2)).

Parties and Civil Society

Parties committed themselves under the Protocol to the setting of targets and its revision. When doing so they *"shall make appropriate practical and/or other provisions for public participation, within a transparent and fair framework, and shall ensure that due account is taken of the outcome of the public participation"* (Article 6(2)). According to Article 6(5)(a) Parties shall also establish national or local arrangements for coordination between their competent authorities in order to set targets.

Civil society (including NGOs) has the right to participate in the target setting process and its revision (see Article 6). Furthermore, the Protocol reminds stakeholders from civil society of the corresponding obligations that go hand in hand with the right to water and sanitation: "*their moral obligations to contribute to the protection of the water environment and the conservation of water resource*s" (Article 9(1)(b)). Members of the public also have the right to make communications to the Compliance Committee on cases of alleged non-compliance with the Protocol, which the Committee is then required to deal with (see Article 15). Ideally the Committee manages to facilitate and assist Parties in resolving existing problems.

Principles of Public Participation

Under the Protocol Article 10 refers mainly to the principle of access to information and Article 6 to the principle of public participation. Article 6 requires a "*transparent and fair framework"* for public participation and Article 10 requires that access to information shall be provided "*within a reasonable time, free of charge and within reasonable facilities to obtain copies of such information upon payment of reasonable charges"*. This reflects a set of key principles relating to public participation and access to information. Some of these principles apply to both approaches, others specifically refer to one or the other. Common key principles are:

- *Equity*: offering stakeholders equal opportunities/access and equal scope for influence; applying principles of gender, regional, ethnic and other balance;

[4] UNECE, Aarhus Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters, 1998, see at http://www.unece.org/env/pp/treatytext.htm.

- *Accountability and transparency*: employing transparent and democratic mechanisms; publishing results to non-stakeholders in an understandable and traceable way;
- *Flexibility*: keeping the approach flexible by taking into account differing issues, participants, linkages into decision-making and time frames;
- *Effectiveness:* being flexible does not exclude being effective; this means organising the process to such a degree that competences, roles and time frames are defined to a certain degree in order to provide clarity to all stakeholders;
- *Speed:* informing timely all stakeholders; setting realistic time frames and providing for necessary expert input to allow for adequate proceedings within the process.

Tools of Public Participation

Decisions are taken at different levels (international, national, federal, provincial and local) and therefore require different tools. Even within one level different designs of the process are possible, as there is not one method that fits all processes.

Furthermore, there are different phases within each decision-making process: the information phase, the consultation phase and the cooperation phase. Some processes lack the cooperation phase and are thus less participatory in the real sense.

In order to find the best tools for each individual decision-making process it is important to be clear about different criteria of the issues that need to be decided upon. Not each method fits all purposes. Thus a proper analysis and a management plan (including a budget) as well as a time schedule have to be prepared in advance.

Some relevant tools are:

- Referenda;
- Public hearings/inquiries;
- Public opinion surveys;
- Citizens' jury;
- Focus groups;
- Expert panels (e.g. river basin commissions);
- Interviews;
- Group model building;
- Workshops;
- Listserves and E-mails;
- Media.

THE RIGHT TO WATER AND SANITATION

General Comment No. 15 (2002)[5] to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights of 1966 aims at protecting human health by securing the human right to water. Article 2 of the General Comment sets out specific criteria that define the right precisely: "the human right to water entitles everyone to sufficient, safe (quality), acceptable, physically accessible and affordable water for personal and domestic uses." The Guidelines on the

[5] See at http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/0/a5458d1d1bbd713fc1256cc400389e94?Opendocument.

"Realization of the Right to Drinking Water and Sanitation"[6] of 2005 use these criteria for the right to sanitation respectively.

These two documents still serve as a basis for defining the content and the scope of the human right to water and sanitation. The Independent Expert on Water and Sanitation[7] further developed these criteria: 5 of which are normative criteria (*availability, accessibility, quality/safety, affordability, acceptability*), and 5 are cross-cutting ones (*non-discrimination, participation, accountability, impact, sustainability*).

In international law the interpretation of these criteria is still quite wide and open and varies which is reflected in the brief overview below. However, when looking at the cross-cutting criteria it becomes obvious that they all require proper public participation. Without the information, the inclusion and participation of the public the cross-cutting criteria can not be met.

Normative Criteria

First, the right is characterised by *availability*, i.e. one should have access to a sufficient amount of water (minimum 7.5 litres per capita per day)[8]. Furthermore, a sufficient number of sanitation facilities should be available.

The second and the third criteria are *safety/quality and acceptability*. Water and sanitation should be *safe*, i.e. there should be no threat to human health. This criterion is meant as safeguard to protect the population from the consumption of polluted water or from insanitary facilities. The *acceptability* implies that water should be acceptable in terms of colour and odour and that sanitation facilities are culturally and socially acceptable.[9]

The *physical accessibility* is one of the core concepts. In some cases in the EECCA region, water sources are remote in more than one kilometre from the house, which leads to unsafe water storage practices. Additionally, people have to walk long ways to reach the source. This criterion calls for a water source that can be reached within less than 30 minutes of walk and closer than 1 kilometre. This is important, in particular for women, as they face dangers for their life on a long way from home. For sanitation facilities this criterion has to be interpreted even stricter. They have to be accessible easily day and night, ideally they should be within the home. In particular for women, the risk should be minimal when using the toilet.

Finally, water and sanitation facilities must be *affordable* for everyone. This requires that water and other related services as well as the use of sanitation facilities should match the paying ability of local people.[10] Furthermore, support for the poorest should be granted.

Cross-cutting Criteria

The cross-cutting criteria, such as non-discrimination, participation, accountability, impact and sustainability, also have to be considered.

Non-discrimination is central to human rights. Discrimination is prohibited on grounds of race, sex, age, religion, political or other opinion, national or social origin, birth and

[6] Commission on Human Rights, Guidelines on the Realization of the Right to Drinking Water and Sanitation, 2005.
[7] Independent Expert on the issue of human rights obligations related to access of safe drinking water and sanitation, see at http://www2.ohchr.org/english/issues/water/Iexpert/.
[8] WHO, Guidelines for Drinking-water Quality, Vol.1, 2008, p. 90.
[9] Ibid., p.7.
[10] WHO, The Right to Water, 2003.

disability. Proper public participation, meaning the involvement of all relevant stakeholders, can help to avoid that discrimination will take place.

Participation itself is one cross-cutting criterion. All processes related to the planning, the design, the construction, the maintenance and the monitoring of water and sanitation services should be participatory. This includes the right to any information related to these issues, as well as the participation in the different decision-making processes and the consideration of such when taking decisions. It is important to include representatives of all concerned individual, groups and communities in the participatory processes.

Furthermore, responsive and *accountable* institutions are required for proper implementation of the right to water and sanitation. A clear structure of responsibility and coordination mechanisms between all different state and non-state actors in the field of water and sanitation has to be provided. Here again communities on all levels have to have access to information and need to be able to participate in the decision-making processes related to the issues of water and sanitation. Furthermore, they shall be part of the monitoring and evaluation which plays a significant role in securing accountability. Accountability also includes the right to accessible and effective judicial or other appropriate remedies in a case of violation.

Impact and *sustainability* are the final two criteria. Good practices in water and sanitation have to be economically, environmentally and socially sustainable and their impact must be continuous and long-lasting. As already laid down in the Rio Declaration sustainable solutions are best found with the participation of all concerned citizens.

CONCLUSION

Public participation plays a vital role for the realisation of the cross-cutting criteria. Thus, public participation is an underlying principle for the proper implementation of the human right to water and sanitation.

This is reflected in the Protocol on Water and Health as one of its core principles is public participation (see Article 5). The mechanism of setting targets and of reviewing the same on a regular basis is an integral part of the principle and provides a flexible tool for the implementation of the Protocol and thus its aim to ensure, by linking water management and health issues, the adequate supply of safe drinking water and adequate sanitation for all.

Sensible issues, such as water and sanitation, need the backing of the whole community. Public participation helps to create citizens-oriented decisions and fosters lively democracy. However, the process is still handled very differently in many countries of the EECCA region. The development of a common understanding of what public participation means will deliver better results in the realisation of the human right to water and sanitation as well.

NGO Side Event at MOP2 Protocol on Water and Health

Time:
Date: November 2010
Location: Geneva

Title

Needs and Ways of Financing Public Participation under the Protocol on Water and Health – linking with EU policy and Aarhus convention

Organisers of this Side Event are the non governmental organisations of European Eco-Forum and Women in Europe for a Common Future (WECF).

Scope and Aim of this Side Event

The concept note on "access to information and public participation under the Protocol on Water and Health" (give internet address), resulting from the conference in Bucharest on 15 and 16 June 2010, identifies needs, obligations and best practices in the area of capacity building, access to information and public participation under the PWH.

This event will highlight lessons learned in these areas from other processes, in particular the European Union Water Initiative for the EECCA region, the European Union's Water Framework Directive, and the Aarhus Conventions new taskforce on Public Participation; what is the added value of capacity building and PP, how is it financed, and can synergies be created between PWH and these other processes.

The speakers will address the benefits of a river-basin approach in target setting under the protocol on water and health. The speakers will share lessons learned from the National Policy Dialogues under the EUWI process, and the benefits of public participation in these dialogues.

The event will result in recommendations to the Meeting of Parties of the PWH.

Invited speakers

- European Commission (DG Environment, DG Relex)
- Chair of the ad hoc facilitating mechanism under PWH
- Chair of the task force on Public Participation of the Aarhus Convention
- Representatives of the Governments of Romania, Ukraine, Moldova, Georgia, Armenia and Kyrgyzstan
- Non governmental organisations and Regional Environment Centers including MAMA-86 Ukraine and REC CEE

Summary of the responses to the questionnaire on next steps in improving access to information and public participation under the Protocol on Water and Health, disseminated during the Workshop on information and public participation in water and health related issues.

The questionnaire consisted of 2 parts. One of them inquired about possible actions on national level and the other on the level of UNECE. 35 participants completed the questionnaire. The summary of their responses is given below. It must be noted that sometimes participants didn't focus their answers on the issues of Public Participation and provided rather general answers.
Below is the summary of the received answers for each question.

AT THE NATIONAL LEVEL

1) What can be done in your country to strengthen access to information and public participation within the framework of the Protocol on Water and Health (PWH)?

- Informing general public on Convention and Protocol (through media, publications in local languages)
- Bringing closer the positions of governmental authorities and NGOs on these issues
- Improvement of existing official governmental websites and enriching information placed on them
- Realize potential of cooperation between governmental authorities and public under the PWH
- Publish reports (on monitoring) on water quality in local papers
- To create a committee with representation of different ministries, NGOs, foundations, corporate business on national and local levels for finding common resolution of problems
- Develop cooperation on all levels (local, regional, national) to increase awareness of population
- Develop more detailed methodological norms for public with regard to access to information in different areas and authorities
- Develop more information on water supply in rural areas
- Promote use of modern technologies to improve public participation
- Improve legislative and institutional basis (concrete measures for inclusion of PP)
- Improve awareness among school pupils to prevent vandalism in public washrooms, etc
- The procedure for public consultations on local and national level during target setting and reporting under PWH has to be adopted
- Accept professional expertise of NGOs, change attitude of authorities toward NGOs
- Use legal tools whenever possible
- Strengthen cooperation between PWH and Aarhus Convention

- Our country (Armenia) needs to ratify the Protocol
- Authorities should try to get acquainted with all the stakeholders concerned
- Training on implementation of Aarhus Convention and PWH

2) How can your organization contribute?

- Conduction of public awareness campaigns
- Dissemination of information on Convention and Protocol (locally in target communities)
- Realization of small scale projects on sanitation
- Media events
- Participate on elaboration of the educational curricula
- Improve quality of publications on ministerial level and increase their number
- Improve web page of the ministry
- Design and implement an integrated information system related to water with access for public
- Improve communication with all stakeholders concerning technical aspects and benefits of activities provided by our organization
- Our organization can gather and process data on water and health on different levels (local, regional, national)
- Conduct awareness raising programs in schools
- Contribute to training of staff of donor and financial organizations (EBRD proposal)
- Conduct fundraising activities for implementation of PWH in rural areas
- Aarhus Convention Task Force on Public Participation can serve as a tool to draft good examples and draft guidance on PP for PWH
- PWH can profit from the work of the Aarhus Convention Task Force on Electronic Information Tools –Collection of good examples
- Aarhus Clearinghouse can be used to provide information on water and health
- Organize public consultations in our country, monitor the implementation of the PWH
- We can organize international workshops in our training center in Lithuania
- Publish information on PWH on website of our ministry, prepare national brochures on PWH
- Our organization can provide legal support and expertise of national legislation
- NGOs should try to build networks and alliances to boost their strength
- Our organization contributes to national Aarhus Action Plan and communications to the Compliance Committee of the Aarhus Convention
- We can post relevant articles and media releases on Protocol on our network's website
- Organize media tours for journalists on the issues of water and health
- Organize video shows on the topic of environment in cinemas

AT THE UNECE LEVEL

3) On which aspects of access to information and public participation should the program of work under the Protocol on Water and Health focus in 2011-2013?

- Strengthening of regional partnerships (among NGOs and between NGOs and government)
- Development of mechanisms on integrated management of sustainable sanitation
- Facilitating dialogue between countries
- Capacity building as frequently there is a lack of understanding of benefits of PP
- Financing of PP activities (funding mechanism, etc)
- Surveillance and early warning systems and implementation of action plans in emergency situations
- Provide financial support for work of NGOs related to problematic issues such as water related illnesses
- Improve access to information on water and health and data monitoring systems
- Develop mechanism for involving public in consultations and decision-making process (for instance, in development of water safety plans)
- Cost-benefit analysis
- Include rural communities as a target group for PP activities
- Involvement of public in planning of water supply and sanitation systems
- Capacity building on innovative and inexpensive technologies in water supply and sanitation to be applied locally
- Dissemination information in a user-friendly way
- Improve PP in the target and target dates setting, water management plans
- Involvement of national NGOs in work on implementation of PWH
- Provide up-to-date information on water and health related risk in EECCA countries
- Develop brochures on water and health in Russian language for EECCA countries
- Collect best practices on PP in target setting, reporting under PWH
- Improve response measures in extreme weather events
- Consider including issues of financial support of NGOs under AHPFM
- Widely dissemination information on water quality standards
- Come up with a reporting requirement under PWH specifically on involvement of public
- Create database on information related to water and health for public
- To formulate standard approach of countries on free access to information
- Organize work with journalists on issues of water and health

4) Which specific activities do you suggest to be included in the Protocol's program of work for 2011-2013?

- Dissemination of best practices on implementation of the Convention and Protocol
- Presentation of projects conducted by NGOs
- Report of the Compliance Committee on the compliance by Parties
- Information exchange between NGO and authorities Improve cooperation btw Protocol and Aarhus Convention and joint work on PP
- Elaboration of educational curricula
- Develop an integrated data system for water and health for public access to information
- Joint training for authorities and NGOs on the involvement of public in the water management aspects
- Involve PP at earlier stages of project implementation
- Promote more frequent panel meeting at municipal level to include public in decision-making
- Design and implement joint programs by Parties
- Improve comparability of national reports
- Link targets under PWH to MDGs/PRSP/WFD to coordinate funding
- Support shadow reports by civil society
- Provide guidance for PP in process of target and target dates settings
- Conduct one meeting under the Protocol in Russia (in Nizhny Novgorod and not in Moscow)
- Exchange experience between Parties by study visits for authorities, NGOs, media
- Visits by experts to different Parties to check/confirm implementation of targets
- Support project on target settings for countries -Parties to PWH with accent on PP
- Support establishment of river basin management plans with accent on PP
- Workshop on Article 9 and 10 of the Protocol, on Protocol's Compliance Committee
- Exchange of information on artificial wetlands construction
- Organize workshops for media

By Tomasz Juszczak, UNECE